

OPINION

Marcos
AGUINIS

Remington: El pintor de la noche

CULTURA

Gustavo
PEREDNIK

Giuseppe Verdi y los judíos



El Personaje del mes

Saby **BEHAR**

SOCIEDAD

Mario
DIAMENT

El síndrome de la vaca loca

CULTURA - HISTORIA

Scott
COPELAND

El rey David y el espíritu humano

La Biblia es, entre otras cosas, un texto de denuncia. Sus personajes aparecen en su dimensión más humana, y en ellos podemos rastrear las raíces de la corrupción como un fenómeno creado socialmente.

ETICA, MORAL Y CORRUPCION

PowerOne

Mortgage Corp.

Licensed Correspondent Mortgage Lender

The POWER is in the Service

¡CONSIGA EL PRESTAMO QUE SE AJUSTA A SU NECESIDAD MONETARIA!

- * Extranjeros desde el 10% de entrada
- * Compra para residentes desde el 0%
- * Inversiones desde el 10%

- * Dueño de su propio negocio desde el 0%
 - * No verificación de ingresos
 - * Prestamos Comerciales
- CREDITO MALO? OK

Ej.: \$ 500.000 al 1% fijo mensual \$ 1.600⁰⁰ fijo por un año *

llame para más detalles **954-620-0077**

Daniel Rutois Principal Broker

1851 NW 125 AVE. #440 PENBROKE PINES FL 33028 * INFO@POWERONEMORTGAGE.COM

*Cuando Usted elije el plan de 1%,el pago puede no cubrir el interés debido.
La porción sin pagar, llamado interés diferido, es agregado al balance del prestamo. APR 4,560%

* Llamar para detalles - Restricciones Aplican



New Jersey Y Camps

Campamento de Verano en Pennsylvania

Viaje con Silvio Berlfein, Sub director del camp pasar un verano inolvidable.



El camp esta situado
en las montañas Poconos

Competencias internas y con otros campamentos,
conocerás chicos de todos lados y harás amigos.

Camp Nah Jee Wah

(chicos entrando a 1er a 6to grado)

Cedar Lake Camp

(adolescentes entrando a 7º a 9º grado)

Teen Age Camp

(teens entrando a 10 y 11 grado)

También existen Campamentos
cortos de 1 y 2 semanas.

83 años de excelencia en organización de Campamentos

Deportes

- Tennis • Volley
- Soccer • Softball
- Basquetball
- Lacrosse
- Ping-pong
- Skateboard
- Roller hockey
- Flag Football
- Field Hockey
- y mucho más...

Deportes

Acuáticos

- Remo • Jet Ski
- Rides • Scuba
- Kayaks • Windsurf
- Botes a Vela
- Banana Boat
- Cama Elástica

en el Agua y
Viajes por
el Río...

Las Artes

- Cerámica
- Arts y Crafts
- Dibujo y Pintura
- Caricaturismo
- Joyería
- Foto y Video



Salen Viajes de
Ft. Lauderdale con acompañante.

Contactar a Silvio al **305-932-9246**
Silvio@njcamps.org - www.njcamps.org

SUMARIO

En este número:

- 04 EN RESUMEN:** Actualidad en Latinoamérica.
- 10 CULTURA:** Marcos Aguinis: Remington, El pintor de la noche.
- 12 HISTORIA:** Scott Copeland: David y el espíritu humano.
- 16 CULTURA:** Gustavo Perednik: Giuseppe Verdi y los judíos.
- 22 ACTUALIDAD:** AMIA, Rubén Beraja y Gilbert Lewi
- 32 ACTUALIDAD:** P. Brenner: Recetario del despotismo.
- 34 ANALISIS:** Luis Fleischman: La comunidad judía en USA.
- 38 ACTUALIDAD:** Mario Diament: El síndrome de la vaca loca
- 40 COCINA:** Miriam Becker: Ensaladas de Oriente y Occidente.

**Etica, Moral y
Corrupción****Nota de tapa Pág.24****El personaje
del mes**Entrevista al latino que
ostenta la más alta posición
en la Greater Miami Jewish
Federation.**Saby BEHAR**
Pág. 28**Editorial**

La corrupción es tan antigua como el género humano. También lo es la batalla contra ésta. Algunos dirán que son las dos caras de una misma moneda. Lo importante, en todo caso, es decidir qué cara elegimos. La nota de tapa de este número, nos presenta algunos antecedentes bíblicos y los entrelaza con hechos actuales. Sharon Frederico ofrece una mirada lúcida, versada, y a la vez provocadora que invita a reflexionar.

De alguna manera esa es la filosofía de "La Primera", ser un medio que proponga constantemente el análisis y la reflexión desde lo plural.

El material presentado en este ejemplar por Perednik, Diament, Aguinis, Becker, Fleischman y Brenner, como siempre mantienen un nivel de alta calidad.

Saby Behar fué elegido como el personaje del mes, por su dedicada labor comunitaria, y por ser un luchador que supo abrirse camino como inmigrante, sin olvidarse de sus raíces judías y latinoamericanas.

Es fundamental la comunicación con nuestros lectores, ya que esta publicación está hecha con todo el respeto que se merecen, y por ende necesitamos saber de vuestras opiniones y sugerencias.

Por eso, los invitamos a participar de la sección que se agregará al contenido de "La Primera" a partir del próximo número: **Cartas de Lectores**. Las cartas, o emails que recibamos, son importantes para poder saber qué piensan ustedes, que errores o aciertos estamos cometiendo.

Sergio Casabé

Publicación
mensual de
distribución
Gratuita

STAFFwww.RevistaLaPrimera.comwww.HaRishona.com

La Primera es una publicación de
Mark V Press

Director: Gustavo Baner
Director de contenido: Sergio Casabé
Consultor: Jorge Pack

www.revistalaprimer.com
redaccion@revistalaprimer.com

Ventas: Mónica Blumenfeld
Mauricio Altman
Tel: (954) 563-2505
Fax: (954) 563-2506

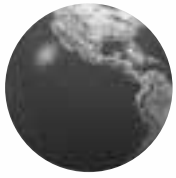
Impreso en **Mark V Press**
140 NE 32nd Ct.
Oakland Park, FL 33334

La Primera es una publicación mensual con distribución gratuita.

La Primera no se responsabiliza por las opiniones expresadas por sus columnistas y tampoco se hace responsable por omisiones o errores que pudieran producirse.

Se prohíbe cualquier tipo de reproducción sin la autorización expresa de la dirección.

© 2004 - La Primera
Año 1 - Vol 4 - Enero de 2004



EN RESUMEN

MARCOS LIBEDINSKY, UN JUDÍO ASUMIDO, FUE ELEGIDO PRESIDENTE DE LA CORTE SUPREMA DE JUSTICIA DE CHILE

Santiago de Chile (CJL-OJI) - El juez Marcos Libedinsky, de 70 años y religión judía, recibió el voto favorable de 16 de los 20 magistrados que participaron en el pleno para elegir al nuevo presidente de la Suprema Corte de Justicia de Chile. Desempeñará este cargo por dos años y lo asumirá el 6 de enero.

El diario "La Tercera" lo ha descrito como un juez "reconocido al interior de la Corte por su capacidad de liderazgo" y que a la vez "es visto como un juez probo, transparente y serio".

El diario "El Mercurio" indica que Libedinsky está casado desde hace 44 años, tiene cuatro hijos, se tituló como abogado en la Universidad de Chile, en 1966 ingresó al Poder Judicial y en 1975 asumió como ministro de la Corte de Apelaciones de Santiago, "cargo en el cual se mantuvo hasta 1993, cuando el entonces presidente Patricio Aylwin lo nombró miembro de la Suprema".

Institucionales
EL PRESIDENTE DE LA COMUNIDAD JUDÍA DE TURQUÍA AGRADECIÓ A SUS HERMANOS DE VENEZUELA

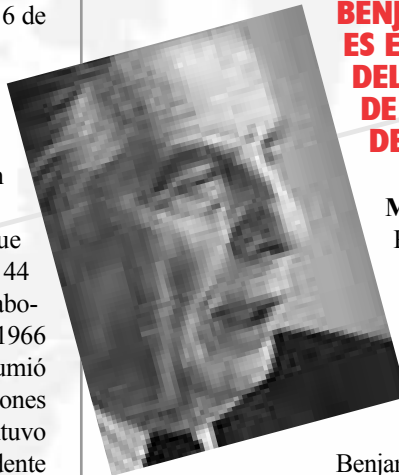
Caracas (CJL-OJI) - Daniel Slimak, presidente de la Confederación de Asociaciones Israelitas de Venezuela (CAIV), recibió una conmovedora carta de Benzion Pinto, presidente de la Comunidad Judía de Turquía, en respuesta a la solidaridad expresada por la comunidad judía venezolana en ocasión de los dos recientes sanguinarios atentados que fueron infligidos a sendas sinagogas en Estambul en noviembre pasado.

Dice el mensaje del presidente de la Comunidad Judía de Turquía, fechado el pasado 24 de noviembre: *"No tenemos más palabras para describir el horror y la tristeza de la semana pasada. Al ser nosotros parte de la familia judía, ella no nos dejó solos en estos difíciles momentos y apreciamos mucho su mensaje de apoyo, solidaridad y asistencia"*.

"Como víctimas del odio y de los ataques,

MARCOS LIBEDINSKY

16 votos favorables de los miembros de la Suprema Corte de Justicia de Chile



BENJAMÍN SPECKMAN ES EL NUEVO PRESIDENTE DEL COMITÉ CENTRAL DE LA COMUNIDAD JUDÍA DE MÉXICO

México D. F. (CJL-OJI) -El Consejo de Presidentes del Comité Central de la Comunidad Judía de México eligió como nuevo presidente para el período 2004 - 2005 al Sr. Benjamín Speckman, quien inició sus funciones a partir del 1° de enero corriente mes.

Benjamín Speckman nació el 30 de mayo de 1949 en la ciudad de México. Está casado con la Sra. Ivonne Palatchi y tienen tres hijos: Daniel, Jacqueline y Sharon.

Su actividad laboral se ha desarrollado en las empresas Lenslite de México, Lumiplásticas e Industrias Prismacril, donde es socio y se desempeña como director general.

En el ámbito comunitario ha sido muy activo, iniciándose en instituciones juveniles y continuando posteriormente en el Centro Deportivo Israelita, donde ha ocupado diversos puestos como presidente del Consejo Administrativo, presidente del Comité de Actividades, vicepresidente y posteriormente presidente del Comité Ejecutivo. En el Consejo Directivo, que es el órgano rector del Centro Deportivo Israelita, fue secretario, tesorero, vicepresidente y presidente en dos ocasiones.

Ha sido vicepresidente de la Confederación Latinoamericana Macabi y actualmente es chairman del Comité de Finanzas de la Unión Macabi Mundial, que respectivamente agrupan a los centros deportivos judíos en Latinoamérica y en el mundo.

En los años 2000 y 2003 fue delegado del Centro Deportivo Israelita ante el Comité Central de la Comunidad Judía de México.

(Fuente: CCCJM)

BENJAMIN SPECKMAN

Nuevo Presidente para el Comité Central de Comunidades Judías de México



Israel - América Latina **LA COMUNIDAD JUDÍA DE BOLIVIA SE DESPIDIÓ DE LA EMBAJADA DE ISRAEL**

La Paz (CJL-OJI) - En un emotivo acto el Círculo Israelita de La Paz se despidió del embajador de Israel, Meron Reuben, y del segundo secretario y encargado de Asuntos Consulares, Shlomo Gerda, y de sus respectivas familias.

El presidente de la Comunidad, Dr. Miguel Apt, marcó el doloroso momento no sólo por la despedida de los amigos sino también por el sentimiento de frustración que provoca el cierre de la Embajada y las circunstancias que esto acarrea.

El embajador Meron Reuben agradeció la acogida que le brindó la comunidad, resaltó el valor y la entereza con que fue asumido el cierre de la Embajada, agradeciendo los esfuerzos intentados para revertir esta decisión ministerial del Estado de Israel.

Finalmente, el embajador entregó simbólicamente en custodia la placa que identificaba al inmueble donde funcionó la representación diplomática israelí e hizo entrega de su bandera, con el instructivo de ser reintegrada al próximo embajador que venga al país en una pronta reapertura de la Embajada de Israel en Bolivia.

HOMENAJE EN YAD VASHEM A LA MEMORIA DE SOUZA DANTAS, EMBAJADOR BRASILEÑO QUE SALVÓ JUDÍOS

São Paulo (CJL-OJI) - "Como reconocimiento a su esfuerzo para salvar a los judíos de perecer en el Holocausto, con gran riesgo personal, el Comité para los Justos entre las Naciones ha decidido reconocer a Luiz Martins de Souza Dantas como uno de estos Justos", dice el comunicado expedido por el instituto memorial de la Shoá "Yad Vashem" en Jerusalem.

Souza Dantas (1876-1954), cuando se desempeñaba como embajador brasileño en Francia, concedió visas diplomáticas a centenares de judíos durante los años 1940 y 1941, para posibilitarles huir del régimen de Vichy (sede del gobierno títere francés pro-nazi). La entrega de tales visas contrariaba la orientación mantenida en ese entonces por el gobierno del presidente brasileño Getúlio



Vargas, quien durante el lapso fascista denominado "Estado Novo" restringió el ingreso de judíos al Brasil.

Ahora, el 10 de diciembre, el embajador de Brasil en Israel, Sérgio Moreira Lima y Raphael Zimetbaum, sobreviviente de la Shoá por haber sido salvado por Souza Dantas, participaron de la ceremonia.

La familia de Souza Dantas recibirá en Brasil una medalla que le será entregada en solemne ceremonia. El nombre del embajador será fijado al Muro de Honor del Memorial del Holocausto, en Jerusalem.

(Fuente: BBPress)

SESIONÓ EN COSTA RICA UNA ASAMBLEA LATINOAMERICANA DE LAS DIVISIONES FEMENINAS DEL KEREN HAYESOD

Caracas (CJL-OJI) - En San José de Costa Rica se llevó a cabo el VII Congreso Latinoamericano de las Divisiones Femeninas del Keren Hayesod, con representantes de Argentina, Brasil, Chile, Costa Rica, México, Perú, Uruguay, Venezuela e Israel.

"Nuevo Mundo Israelita de Caracas" informa al respecto que "dentro de las diversas actividades, se destacó el panel «La mujer judía en América Latina», formado por Mónica Najer, ex ministra de Justicia; Ofelia Rubinstein, ex viceministra de Vivienda; y Clara Zomer, ex presidenta ejecutiva del Instituto Nacional de Vivienda y Urbanismo, ocasión en que se definió el papel de la mujer judía en la toma de decisiones en la política de Costa Rica. Lo que más impresionó a las delegadas de otros países fue ver cómo la mujer judía costarricense

puede integrarse a la política sin olvidar su condición de mujer y su nexos con Israel". "Impactó en el público - indica la crónica - la observación de que los problemas que tuvieron las mujeres a lo largo de las carreras, fueron más por su condición de mujeres que por su condición judía".

"Julio Kierszenon, presidente de la comunidad judía y ex ministro de Hacienda y Aduanas, dio una visión general de la formación de Costa Rica como país y de las comunidades judías en el mismo hasta nuestros días. Estuvo presente Ronen Nevo, sheliáj para América Central y cónsul honorario en Panamá. "Se hicieron varios talleres de liderazgo y con ello se ofreció una visión de las comunidades judías en el mundo y de su actividad creciente en colegios, sinagogas y centros de estudio. Yossi Olmer, experto en política del Medio Oriente, dio una visión de la realidad política de Israel y de sus problemas de fronteras".

"Finalmente, pronunció su disertación Luis Alberto Monge, ex presidente de la República, quien ratificó los lazos de unión entre Costa Rica e Israel, destacando la similitud en la concepción de ambos países acerca de la libertad y la democracia". La crónica de "Nuevo Mundo Israelita" recuerda que el primer decreto que firmó el presidente Monge al asumir la primera magistratura costarricense, fue la permanencia de la Embajada de Costa Rica en Israel en la ciudad de Jerusalem. "Cabe destacar - enfatiza la crónica - la hospitalidad por parte de la presidenta del Keren Hayesod de Costa Rica, Janette Wasserstein, así como de Frida Lang y Mónica Weisleder". ■

CIERRE

El Dr. Miguel Apt recibiendo la placa que identificaba la sede de la Embajada de Israel, de manos del embajador Meron Reuben, a la der. de la foto. Al centro de la misma, el Lic. Gabriel Hercman, director de la Comunidad Judía de La Paz.



La comunidad Cubano-Americana recibe un cálido homenaje

El pasado 6 de Diciembre, el Instituto Cultural Florida Israel brindó un homenaje a los cubanos residentes en el Sur de la Florida con brillante espectáculo musical.

El recientemente revitalizado Instituto Cultural Florida Israel, organizó como parte de sus primeras actividades, un homenaje a la comunidad Cubano-Americana, reconociendo su importancia en el Sur de la Florida como motor fundamental de su desarrollo.

El homenaje consistió en un concierto titulado "Unico" en el que se presentaron los cantantes cubanos Delia Díaz de Villegas y Lázaro Horta y el conjunto israelí "Seeds of Sun".

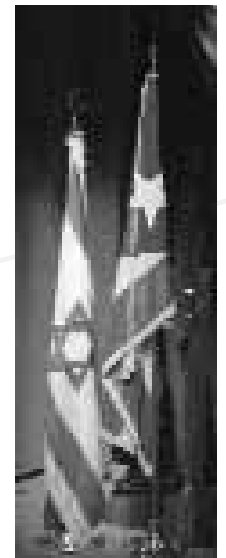
El Teatro Luis Artime se colmó de público para escuchar a Villegas y Horta que interpretaron melodías típicas de la isla, que por supuesto llenaron de nostalgia y emoción al público presente, mientras que el grupo israelí, mostraba su energía y pasión por Israel.

El homenaje comenzó con los himnos respectivos de Cuba e Israel, y luego se dirigieron al público el Sr. Rafael Kravec, el Vice Cónsul de Israel, Matty Cohen y el Congresista Lincoln Díaz Balart quien remarcó el apoyo incondicional del Estado de Israel a los Estados

Unidos en relación al tema Cuba.

Según Gabriel Baredes, director del Instituto, este evento marca un "antes y un después" en las relaciones entre el Consulado Israelí y la comunidad Cubana, ya que reafirma de manera activa la excelente relación entre las dos comunidades.

Los auspiciantes del evento fueron el diario Nuevo Herald, y Rebeca y Rafael Kravec, con la activa colaboración en la parte organizativa del Profesor Jaime Sucklicki, director del Instituto de Estudios Cubanos y Cubano-Americanos de la Universidad de Miami. ■



FIESTA

El público se deleitó con la presencia de importantes artistas.





UN PORTAVOZ DE LOS AMIGOS DEL IDF

Los amigos de las Fuerzas de Defensa de Israel (Friends of IDF) contaron con la colaboración de Alejandro Nijamkin, miembro de la Marina de Israel, en la difusión de su obra en el Sur de la Florida.

Esta institución es la parte americana del Agudat Le Maan Ha Jaial. Según Nijamkin, *"el enrolarse en las Fuerzas Armadas de Israel, es algo natural en la evolución de un ciudadano israelí."* y agrega que *"en general no hay una posición negativa y quienes nos enrolamos lo hacemos por convicción"*.

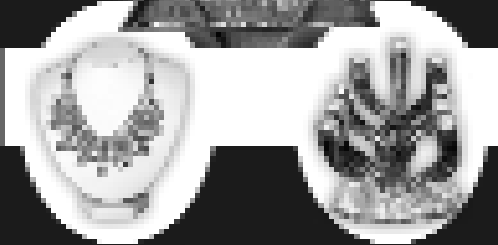
En cuanto a la función específica de Friends of IDF, dice *"que la misión de ellos es muy importante, ya que ayudan a los soldados carentes de recursos y colaboran en todo tipo de obras relativas al bienestar de los soldados"*.

Una parte importante también, es la de *"proveer elementos que hacen a la seguridad del Jaial (soldado) con artículos de combate y defensa."* *"Es fundamental que la gente sepa que la ayuda al soldado a través de los Amigos del IDF es en forma directa y concreta"*. Comentando otros aspectos de su actividad como soldado, señala su preocupación por la falta de objetividad de los medios de comunicación masivos frente al conflicto palestino. *"Los medios no entienden lo que pasa. NO están ahí. No entienden la mentalidad palestina"*.


Alejandro sintetiza sus alegrías y tristezas como miembro del ejército israelí. *"Somos jóvenes, tenemos miedo, extrañamos a nuestros padres, hacemos amigos y aprendemos. Somos como el 95 % de los palestinos: Queremos ir a dormir pacíficamente cada día. Queremos al Estado de Israel"*.

Alejandro nos cuenta que hay jóvenes que viajan a Israel para servir en el ejército y luego regresar a sus tierras. Israel los acoge, entrena y alienta. ■

CONCEPTS OF ART 
 generation to generation



www.conceptsofart.com



1200 UNIVERSITY BLVD.
 LIVING ROOM
 1, 2nd Floor, #2021
 305-945-0920

65 Church Street
 Irvine, CA 92618
 913-837-1845

Profesora de Inglés-Intérprete simultánea

Lorena Szaingurten

10 años de experiencia.
 Icana, UBA, Bancos, Empresas.

Conversación, pronunciación, gramática, Toefl.

Adultos, jóvenes, niños.

luli@lacasilla.com.ar - (786) 399-3979

(386) 252-0175
 (800) 635-4348
 FAX: (386) 248-2237

DIEGO HANDEL
GLASSER AND HANDEL
 ATTORNEYS AT LAW

MAILING ADDRESS:
 150 S. PALMETTO AVE. BOX N
 DAYTONA BEACH, FL 32114

150 S. PALMETTO AVE.
 SUITE 100
 DAYTONA BEACH, FL 32114

Hebraica Broward festejó el comienzo del 2004

Hebraica Broward festejó el comienzo del 2004 con una cena, a la que asistieron más de 130 personas. Mucha comida, bailes y música acompañaron la fiesta que culminó a altas horas de la noche. Hebraica Broward comenzó sus actividades en Noviembre del 2002, en las instalaciones del Samuel M. & Helene Soref JCC de Broward County. Para informes comunicarse al **954-792-6700**, o por email a: info@hebraica-broward.com



Muestra de la artista plástica Claudia Ravel en Coral Gables

Desde el 16 de enero al 12 de Febrero, el espacio de arte de Missura ofrece una muestra de la artista plástica Claudia Ravel. Según el crítico argentino de arte Rafael Squirru, "hablar de la pintura de esta artista supone interesarse en un mundo de hallazgos formales y de contenidos de fuertes sensaciones estéticas. Sorprende la justeza con la que ha sido capaz de coincidir su sapiencia plástica con el entusiasmo que transmite por aquello que la inspiró. Su precisión lineal y compositiva, que bien puede remontarse a Mondrian, se convierte en una vibrante eclosión de júbilo. Hace detonar sus colores con aquello que produce alegría, una virtud que esta emparentada con el significado de la fuerza."

El espacio de arte de Misura esta ubicado en 221 Miracle Mile - Coral Gables - Florida.





Con un éxito de concurrencia, las familias de Hebraica Broward se reunieron para celebrar el comienzo del 2004.



De izq. a der.: el Rabino Mario Rojzman, el Vice Cónsul de Israel Matty Cohen, y el Alcalde de la Ciudad de Aventura, Jeffery M. Perlow.

Juntos en Waterways

La cuarta noche de Januca unió a los Templos Beth Torah Adath Yeshurum, Beth Jacob de Aventura y el Michael Ann Rusell JCC en Waterways para el encendido de la cuarta vela de Januca. Un numeroso público se congregó para celebrar la cuarta noche de Januca, con Rikudim, canciones, música y mucha alegría.

Entre la asistencia, estaban los rabinos Mario Rojzman, Edwin Farber y Barry Konovitch de los Templos auspiciantes, y visitando desde Miami Beach, el rabino Héctor Eppelbaum. También entre la asistencia se encontraban Fanny Hanono, presidenta del MAR JCC, Gary Bomzer, Director Ejecutivo del MAR JCC, Mindy Hardeen, presidenta de Hebraica de North Miami Beach, y el Vice Cónsul del Estado de Israel, Matty Cohen, junto al Alcalde de la Ciudad de Aventura, el Sr. Jeffrey M. Perlow.

Por Marcos **AGUINIS**



MARCOS AGUINIS

Escritor que ha transitado una amplia formación internacional, en los últimos años todos sus títulos se convirtieron en best-sellers. Ha recibido, entre otros, el Premio Planeta, la Faja

EL PINTOR de la NOCHE

“...era una muerte presentida, que le proveyó garra a su obra.

Un año antes de fallecer escribió en su diario que recién entonces consiguió pintar el resplandor de la luz de la luna...”



Pero también la noche desarma resistencias y deja fluir deseos. Es la estación del romance y la nostalgia, con enigmas, latidos sordos, inusuales asociaciones.

Mientras en Washington por una parte aumentan los signos de alerta debidos a la sospecha de nuevos atentados, en la National Gallery of Art se exhiben, con franco entusiasmo del público, las pinturas de uno de los autores más inspirados y menos conocidos de la noche, precisamente: Frederic Remington. La noche del miedo y la acción, del misterio y los colores transmutados.

Este Frederic Remington no tiene parentesco con otro Remington (1816-1889), que fue el ingeniero nacido en Illinois, recordado como el creador de dos instrumentos opuestos: el fusil a repetición y la máquina de escribir. Frederic, en cambio, nació en Nueva York en 1861 y falleció precozmente, cuando recién se comenzaban a reconocer los méritos de su originalidad artística, centrada en los colores de la oscuridad.

No es fácil obtener de la noche matices y contrastes. La negrura se encarga de esparcir carbonilla, borrar perfiles, emparejar

de Honor de la Sociedad Argentina de Escritores, Premio Benemérito de la Cultura de la Academia de Artes y Ciencias de la Comunicación, Premio Nacional de Sociología, Premio Lobo de Mar, Premio Swami Pranavananda, la Plaqueta de Plata Anual de la Agencia EFE por su contribución al fortalecimiento de la lengua y la cultura iberoamericanas y fue designado por Francia Caballero de las Letras y las Artes. Le otorgaron el título de Doctor Honoris Causa la Tel Aviv University (2002) y la Universidad de San Luis (2000). En 1995 la Sociedad Argentina de Escritores le confirió el Gran Premio de Honor por la totalidad de su obra. Nació en Córdoba, Argentina.
www.aguinis.net

WASHINGTON - La guerra contra el terrorismo, sumada a otras calamidades -hambre, abuso infantil, canibalismo, opresión, racismo y humillaciones múltiples que hacen trepidar la Tierra-, da la sensación de que atravesamos una lúgubre noche. En la noche se apagan los contrastes y se torna más esquiva la esperanza. Por lo general, crece la impotencia y brotan espectros que redoblan viejos y nuevos miedos. Aumentan el peligro y el temblor por amenazas que apenas se intuyen. Parecería faltar el oxígeno, perder fuerza la vida.

diferencias. Frederic Remington tuvo el mérito de atrapar los elementos que esquivan el soplo azabache y desplegó escenas vibrantes, cuyos sombríos tonos dan embeloso a cada una de sus obras finamente concebidas, profundas en la expresión y cargadas de restallante inquietud. En ese sentido ha superado los nocturnos de James Whistler y los claros de luna de Charles R. Peters.

EN BUSCA DEL ESTILO

Frederic Remington era hijo de un héroe de la Guerra Civil y estudió arte en la Yale University. Luego tuvo que ganarse la vida en aburridas tareas como asistente de un pastor. Emigró a Kansas, donde sufrió sucesivos fracasos como administrador de un rancho y, luego, de un salón. Su pobreza era tan extrema que fue inicialmente rechazado por la familia de la joven que anhelaba desposar. La vida en el Oeste, sin embargo, le permitió captar la belleza del paisaje hostil y familiarizarse con las menzurgantes comunidades indias, cuyas tragedias le encogían el corazón. Regresó a la costa Este con muchos dibujos en carpeta y, sin esperar grandes resultados, los hizo llegar a editoriales de revistas. Recibió un mensaje de Harper Brothers de Nueva York, responsable de un semanario muy popular, cuando lo asfixiaba la desventura. No imaginó que su suerte cambiaría en forma radical. En poco tiempo demostró ser mejor que varios profesionales y su mano ágil empezó a construir una mitología del Oeste que pronto iba a ser tomada como realidad matricial por incontables dibujantes, pintores y -ya en el siglo XX- por un género que haría historia: el western.

Remington trabajó a un ritmo frenético y sus composiciones comenzaron a ser incluidas en otras revistas. A menudo acompañaba sus dibujos con artículos que aumentaron su prestigio como un testimonio indispensable de los acontecimientos que tenían lugar en la frontera.

Ya acumulaba celebridad y dinero cuando su vocación le impuso un giro copernicano. Asumió que quería ser pintor, un pintor de verdad; sus trabajos de ilustrador habían

sido la mera antesala. Entonces canceló contratos y se aplicó a experimentar con colores vivos. Al principio le angustiaron los insatisfactorios frutos, que ni siquiera mostraba a sus íntimos. De súbito su empeño por transformarse recibió una inesperada y paradójica ayuda, que no tenía relación directa con su arte.



La explosión del Maine en 1898 desencadenó la conflagración hispano-norteamericana y Frederic Remington fue enviado a Cuba como corresponsal de guerra. Llegó con las expectativas de pintar grandes espectáculos bélicos. Las guerras de la Independencia y de la Secesión ya habían producido floraciones míticas, en las que sólo se evocaba lo épico. Pero Remington, en vez de encontrarse con maravillas homéricas, se topó con la desesperanza, la incompetencia y el enorme sufrimiento de militares y civiles. La brutalidad oscurecía todo raciocinio. En la retaguardia tomó conciencia de las miserias que produce el instinto asesino de los hombres. No quiso ver batallas, sino consolar heridos hasta que su espíritu se quebró y, hundido por una fiebre que no cedía a ningún tratamiento, fue repatriado.

Volvió maduro. Había conocido las atrocidades de las conflagraciones modernas y se encontró pintando los colores de la noche con una técnica novedosa, impactante, producto de las emanaciones de violencia, peligro, amenaza y hasta téticos silencios que

brotan en la oscuridad. Había emergido por fin el artista que se venía incubando en su interior.

Los críticos lo aplaudieron, pero Remington seguía insatisfecho. Consideraba que toda-vía no captaba los contrastes de la noche en plenitud. Lo

habían envenenado el blanco y el negro de su primera etapa y sólo conseguiría su objetivo "si vivía lo suficiente". Pero no iba a vivir mucho, la muerte le rondaba. Era una muerte presentida, que le proveyó de garra a su obra. Un año antes de fallecer escribió en su diario que "ahora, por fin, consigo pintar el resplandor de la luz de la luna". Poco después, en la Galería Knoedler, de Nueva York, exhibió nueve asombrosos nocturnos que provocaron el delirio de los críticos. Cuando estaba dispuesto a dar rienda suelta a la producción que latía en su sangre, las complicaciones de una apendicitomía lo mataron en diciembre de 1909, a los 48 años.

Ahora es recuperado en gloria. Sus pinturas muestran lobos, indios, montes, fogatas, caballos, lagos, neviscas, hondonadas, pero también nos hacen escuchar el silencio, el terror, la expectativa, el cansancio, la fatiga, el apuro. Nos brindan la esperanza de que incluso en la noche más cerrada hay luminosidades que sostienen la vida y nos aseguran el amanecer. ■

Por Scott COPELAND

La gloriosa inconsistencia del espíritu humano

La mejor herencia que nos deja la Biblia es su profunda comprensión del alma humana.

Un ejemplo de ello es David, uno de los personajes más glorificados de la historia del pueblo judío, al punto que, según la tradición, el Mesías será su descendiente.



Su perdurabilidad como un pilar central de la civilización judía y de la creatividad humana se debe, en buena medida, al rico retrato de sus personajes. Las figuras de personajes como Abraham, Moisés, Ruth y Job permanecen en nosotros porque son más que humanos. Hallándose a veces ante circunstancias extraordinarias, los protagonistas de la Biblia continúan hablándonos porque, como nosotros, poseen fortalezas y debilidades, alcanzan grandes logros y sufren dolorosas derrotas. El valor de la Biblia es, entre otros, su habilidad para capturar la inconsistencia del espíritu humano a través de un drama que continúa desplegándose incluso hoy.

Entre las grandes figuras de la Biblia, grande en su humana inconsistencia, se destaca el Rey David. Su impacto en la imaginación judía fue tan poderoso que es David, no Abraham, tampoco Moisés, quien será el progenitor del Mesías. Irónicamente, el David que los rabinos del período talmúdico van a recordar como el estudiante por excelencia de la ieshivá (casa de estudios rabínicos) es pintado en el relato bíblico como un político ambicioso, un soldado habilidoso, un músico, un líder de bandidos, un amante, y un padre atribulado. No obstante, la ascensión de David al poder es un relato político lleno de astucia, ambición, una perspicacia política inmensa, e incluso crueldad. Al principio, nos recuerda la Biblia, David era un pastor, el hijo menor de un hogar en Beit Lejem (Belén). Su padre Ishai lo envió a Socó, en el valle de Elá, para traer el almuerzo: "grano tostado, y estos diez panes... y estos diez quesos de leche" (Samuel I, 17:17-18) para sus hermanos mayores, que eran soldados en el ejército del rey Saúl.

Saúl había ascendido al poder (aprox. 1050 aec) con telón de fondo del aumento en la amenaza a la seguridad por parte de los filisteos contra las tribus de Israel. En tanto que los filisteos controlaban la planicie



costera, las tribus israelitas más grandes controlaban las colinas de Judea y Samaria. Como muchos líderes modernos de Israel, Saúl era un líder político, un arquitecto estratégico y un comandante de campo.

En el Valle de Elá, en la frontera entre los territorios controlados por israelitas y filisteos, las tropas de Saúl estaban empatadas. En las colinas del este, con sus espaldas hacia Beit Lejem, estaban apostadas las tropas de Israel. En las laderas del oeste, con sus espaldas hacia la costa, se desplegaban las fuerzas filisteas.

Ninguna de las partes era capaz de obtener la victoria. En un intento de romper el empate, se adoptó una solución homérica, de hecho mucho más civilizada que la guerra moderna. Cada lado accedió a enviar a un campeón para representarlo. Los dos guerreros rivales se enfrentarían en el valle, y el ganador del duelo daría la victoria a su rey y a su pueblo.

EL ASCENSO METEORICO

Ninguno de los combatientes de Saúl estaba dispuesto a enfrentar al campeón

de Gat, Goliat. David, tal vez fortalecido por la ingenua autoconfianza de la adolescencia, demandó a Saúl el derecho de luchar con Goliat. De mala gana, Saúl dió su consentimiento. No tenía otros voluntarios. Y David, tal vez de 14 ó 15 años de edad, se lanzó colina abajo y se puso la armadura de batalla de Saúl. En el momento de alcanzar el fondo del valle, David llevaba apenas su equipo de pastor, su mochila, su honda, y un puñado de cantorrodado, piedras suaves de río. Contra todas las posibilidades, y contra el consejo de amigos y enemigos, David mató a Goliat, y derrotó a las fuerzas filisteas.

Desde su primera victoria en el Valle de Elá, el ascenso de David al poder fue meteórico. David se convirtió en el mejor amigo de Jonatán, el hijo de Saúl. Aconteció que... el alma de Jonatán quedó ligada con la de David, y lo amó Jonatán como a sí mismo" (Samuel I, 18:1). David se casó con la hija de Saúl, Mijal. David se sentó en la sala del trono, y tocó el arpa para calmar la furia y el dolor del trágico Saúl. Pero es claro que alguien que bebe y caza con el hijo del rey, que duerme con la hija del rey, y literalmente se sienta al lado del rey, no sólo sabe los más íntimos secretos del reino, sino que puede ser una amenaza potencial para el monarca. Cuando David volvió a casa luego de vencer a las fuerzas filisteas una y otra vez, las mujeres lo vitorearon en las calles de la ciudad con el canto: "Saúl mató a sus miles, y David a sus decenas de miles" (Samuel, 18:7). Saúl comprendió. El sabía que David suponía una amenaza potencial a la continuación de su propio poder. En dos ocasiones, Saúl intentó asesinar a David en la corte real. Luego del tercer intento, David decide huir a Guivón y, asistido por Mijal y Jonatán, espera su oportunidad.

David huye hacia el desierto de Judea entre Adulam, Maón y Ein Guedi, donde reúne un ejército de descontentos y de desposeídos a su alrededor. Saúl envió varias expediciones a las yermas comarcas para capturar a David, pero sin resultado. David construyó su poder, e incluso se alió con Ajish el filisteo.

Eventualmente, en los montes de Guilboa, Saúl enfrenta su derrota final. Rodeado por fuerzas filisteas, los ejércitos israelitas son vencidos. Con Jonatán muerto y sus ejércitos destruidos, Saúl prefiere empalarse a sí mismo con su lanza antes que caer prisionero de guerra de los filisteos. Cuando los filisteos llegaron para encontrarse con un rey un príncipe muertos, sus guardaespaldas caídos y la armadura real desparramada por todo el campo de batalla, supusieron que su victoria había echado por tierra con el intento israelita de establecer una monarquía central. Ellos asumieron que no solamente la batalla era suya, sino que habían ganado la guerra, que la resistencia israelita había sido definitivamente aplastada. Para proclamar su victoria, empalaron y mutilaron los cuerpos de Jonatán y de Saúl en los muros de la ciudad de Beit Sheán. Ubicada en la encrucijada entre la costa y el valle de Jezreel, y la ruta que une el sur con el norte del valle del Jordán, Beit Sheán era una de las ciudades más importantes de la antigua Tierra de Israel. Cualquier viajero que utilizara las rutas comerciales del país pasaría por Beit Sheán tarde o temprano, y sería testigo de la espeluznante exhibición que anunciaba la supuesta victoria filisteas.

La derrota en Guilboa y la muerte de Saúl se extendieron por todo el país como un fuego desenfrenado. En Tziklag, en el distante sur, David recibió las noticias, y se dio cuenta que había llegado el momento de reclamar el trono.

DAVID, ABSUELTO POR LA BIBLIA

Pero la política nunca es simple, y otras partes interesadas buscaron también aprovechar la derrota de Saúl y Jonatán. De los cuatro hijos de Saúl, tres habían resultado muertos en la batalla al pie del Guilboa. El hijo restante, Ish-Boshet, respaldado por Avner, el Jefe de Estado Mayor de Saúl, y por las tribus del norte (de las que las más importantes eran Benjamín, Efraim y Menashé), asumió el trono de Israel y reinó por dos años. Casi simultáneamente, David fue coronado rey en el Sur, sobre Judea, en Hebrón, su capital tribal.

La consiguiente guerra civil entre los seguidores de David y los de la Casa de Saúl culminó con David como triunfador. Cuando Avner, el Jefe de Estado Mayor de Saúl, desertó al sur davídico, Ioav, un joven y ambicioso oficial que se convierte en la mano derecha de David, lo asesina. Poco después, Ish-Boshet fue ejecutado, y los homicidas trajeron su cabeza ante David en Hebrón. En ambos casos, el relato bíblico es terminante en su posición de que David no tuvo parte en el derramamiento de la sangre de Avner ni de Ish-Boshet. Acepte o no el lector la exculpación bíblica de David, o si elige leer el



DAVID Y LA BIBLIA

El relato bíblico es terminante en su posición de que David no tuvo parte en el derramamiento de la sangre de Avner ni de Ish-Boshet.

texto cínicamente, como un intento de blanquear a David de toda culpa por dos eventos que claramente servían a su fortalecimiento político, las muertes de Avner y de Ish-Boshet señalaron el colapso de la Casa de Saúl, y el triunfal ascenso de la Casa de David sobre todas las tribus, sobre el norte y el sur, sobre Judea e Israel.

La estrella ascendente de la dinastía davídica no lo fue sin obstáculos. Si bien David pudo expandir el reino de Israel hasta convertirlo en una potencia regional, y convertir a Jerusalem en la ciudad sacra e intemporal del pueblo judío, su reino estuvo plagado de guerra y revueltas. Su hijo, Salomón, continuaría el trabajo de su padre, a saber, la consolidación del imperio davídico-salomónico y la construcción del Primer Templo en Jerusalem como una evidencia física de los fundamentos ideológicos de la autoridad política y religiosa de la línea davídica.

Desafortunadamente, la arqueología nos ha dejado poca evidencia física de David Ben Ishai. El área del Portal de la Basura en el sudeste de Jerusalem, cerca de la ladera de Silwan, suele ser referida como la Ciudad de David. Sin embargo, por más de un siglo, arqueólogos como Charles Warren e Igal Shiló han reflexionado acerca de los restos materiales en un intento por recrear la Jerusalem del siglo X aec. Irónicamente, lejos de Jerusalem, junto al límite moderno entre Israel y el



DAVID, EL REY

La guerra civil entre los seguidores de David y los de la Casa de Saúl culminó con David como triunfador.

Líbano, un equipo encabezado por Abraham Birán, descubrió en dos años consecutivos (1985 y 1986) un trozo roto de una tableta que podría constituir la única referencia a la "Casa de David", a no ser por el texto bíblico. El significado exacto de esta referencia es debatido en círculos arqueológicos.



¿Acaso la falta de evidencias materiales específicas significa que el Rey David es una figura mítica y no histórica? ¿Acaso la ausencia de evidencia indica que el Rey David es a Jerusalem lo que el Rey Arturo es a Camelot? En última instancia, la pregunta es irrelevante. Más allá de la evidencia histórica, generaciones de judíos (y luego de cristianos y musulmanes) han venerado la memoria del Rey David como una guía y una inspiración a través de los dolores de la historia. El poder de la memoria ha asegurado la supervivencia del Rey David como un inmortal representante de la grandeza del espíritu humano en toda su gloriosa inconsistencia. ■

(extraído de hagshama.org)

DAVID Y GOLIAT

¿Acaso la ausencia de evidencia indica que el Rey David es a Jerusalem lo que el Rey Arturo es a Camelot?

Liliana Kruszel, L.M.H.C

Licenciada por el Estado de la Florida y por National Psychotherapy Association

Psicoanalista
Español - Inglés

782 Le Jeune Rd. suite 540
Miami, FL 33496
(305) 446-0914

1 Ocean Blvd., Suite 200
Boca Raton, FL
(561) 789-1513

COMPRA-VENTA - ALQUILER

BAL HARBOUR - SURFSIDE - BAY HARBOR
AVENTURA



RAQUEL SRAGOWICZ
BROKER ASSOCIATE

RESIDENCIAL • COMERCIAL

CEL.:(305) 588-2481
E-MAIL: RAQUELSOLD@AOL.COM

HARDING REALTY INC.
9509 HARDING AVENUE, SURFSIDE, FL 33154



Diseño - Imprenta - Publicaciones

Integramos el Know How
Comercial al negocio de Imprenta
Creamos planes exitosos
a los intereses únicos de cada cliente
con programas como "The Social Marketing"

El tamaño y la calidad importan con los
Programas de Promoción e Impresión
a precios mucho más accesibles de los que imagina.



Mark Five Press

Diseño - Impresión Offset - Impresión Digital



1488 B.W. 30 Co. - Goldenrod Park - FL 33438 - Fono (305) 583-2288 - Fono (305) 583-2288 - Mark5press@comcast.net

Gustavo PEREDNIK

Giuseppe Verdi y los judíos

Verdi y Wagner fueron los grandes gigantes de la ópera. También fueron, cada uno a su manera, nacionalistas de sus respectivos países. El autor presenta en esta nota un aspecto que separó a sus obras por un abismo: nosotros los sionistas.



GUSTAVO PEREDNIK

Escritor y profesor sobresaliente de la Universidad Hebrea de Jerusalén.
 Fundador del Centro Hebreo Ióna de Argentina.
 Su libro "La Judeofobia" fue publicado en Barcelona, 2001, por Flor del Viento Ediciones, y su versión portuguesa en Brasil, 2002.
 Es actual director del Programa de Educación y Esclarecimiento y reside con su familia en las afueras de Jerusalén.
 Su página web es: www.perednik.org

La historia de las ideas puede abordarse como la de creaciones binarias. Israel y Grecia, liberalismo y totalitarismo. En el pensamiento judío, por medio de deshilar la tensión entre Hillel y Shamai, entre Rashi y Najmánides, Iehuda Halevi y Maimónides, el Baal Shem Tov y el Gaón, Herzl y Ajad Haam.

En la cultura moderna, la lid de las ideas atraviesa varios espacios: la música en Mozart y Haydn, la psicología en Freud y Jung, el ajedrez en Lasker y Tarrash, la economía en Hayek y Keynes, la filosofía en Hegel y Kierkegaard.

En la pugna de la ópera, los contrincantes son Verdi y Wagner. Respectivamente en Italia y Alemania, crearon escuela, renovaron el arte, desarrollaron el drama musical. Ambos fueron nacionalistas. Pero mientras para Wagner ello significaba un exasperado chauvinismo que se nutría de valquirias, nibelungos y gloria germánica hasta la náusea, en Verdi el patriotismo es de apertura, de aspirar a la propia independencia y no al menoscabo de los otros,



de nutrirse de la diversas fuentes creadoras de la humanidad.

Wagner es Alemania por sobre el mundo; Verdi es Italia para el mundo, y sus óperas recurren a la creación de franceses (Victor Hugo y Alexandre Dumas en Ernani, Rigoletto, La Traviata; también Jerusalem), de ingleses (Shakespeare y George Byron, en Macbeth, Otello, y la última, Falstaff; así como Los dos Foscari), de españoles (Antonio García Gutiérrez y Angel Pérez de Saavedra en El

Trovador, Simon Boccanegra, La Fuerza del Destino) y de alemanes (Schiller en Luisa Miller y Don Carlos).

Es cierto que, en contraste con la apabullante complejidad y profundidad de Wagner, las armonías verdianas son simples. Así es, porque para Verdi el foco era la voz y la belleza de las melodías. Por ello en la música extrateatral, Verdi prevaleció. Su estilo por excelencia es el canto sublime.

Es de admirar cómo la revolución wagneriana moldeó la música subsecuente, pero esa metamorfosis cultural también contribuyó a forjar la Europa xenófoba y genocida que aún no ha muerto. No es casual que los judíos que caen en el wagnerianismo devoto y militante, como Daniel Barenboim, deben abreviar también en la ponzoña del autoodio.

La inspiración con la que seduce Verdi es muy distinta: una en la que los judíos podemos sentirnos cómodos, ya que incluye reciprocidad.

El romanticismo engendró la ópera como arte característico, porque ronda en torno del drama, de la melodía hermosa, de las arias virtuosas. Así son las de Verdi. En las wagnerianas, por el contrario, protagoniza la orquestación, siempre portadora de lo fundamental de la narrativa. La ausencia de arias tiene en sus óperas un efecto deshumanizador.

El gusto romántico es de sinestesia, y se ve atraído por la ópera, que logra combinar drama, música instrumental, poesía cantada, danza, pintura y diseño arquitectónico. Su nervio era la preocupación humana, la representación de emociones a veces extravagantes, que escapaban del mundo privado de la aristocracia hacia el entretenimiento masivo.

Ahí radica otro aspecto en el que Verdi supera a Wagner: el balance entre las intimidades de sus protagonistas con el mundo objetivo en el que se desenvuelven.

Ahora bien, la ópera, precisamente por apelar a pasiones, puede en algunos casos encender la chispa nacionalista, y de hecho tuvo consecuencias políticas. Un caso fue el estreno en Bruselas de La muerte de Portici de Daniel Auber (1830) que desencadenó la rebelión belga contra los holandeses. Pero el caso más renom-



brado fue Verdi, cuyas primeras óperas fueron recibidas como expresiones del nacionalismo italiano.

LA ÓPERA SIONISTA

Las primeras grandes óperas de Verdi fueron corolario de su tragedia personal. Meses después de que en la Scala de Milán se estrenara la primera, fallecieron su esposa y sus dos hijos. Quebrado, Verdi presentó en 1840 *Un día del reino*, un triste fracaso que no pasó de una sola función. El genio decidió no componer nunca más.

Pero alguien se impuso contrarrestar el desánimo de Verdi. Fue Bartolomeo Merelli, el director de la Scala, quien trató de recuperar al compositor solicitándole que leyera un libreto de Temistocle Solera que había sido rechazado por el joven compositor alemán Otto Nicolai, y que se basaba en la biografía del rey babilónico

Nabocodonosor II.

El libreto venía escrito en un largo manuscrito enrollado. Las biografías de Verdi revelan que cuando éste regresó a su casa, arrojó con desgano el rollo sobre la mesa, y el libreto se abrió en unas líneas que resucitaron su imaginación: "Va, pensiero, sull'ali dorate", "¡Vuela pensamiento, con alas doradas, pósate en las praderas y en las cimas donde exhala su suave fragancia el aire dulce de la tierra natal!" Era el calor de la patria.

Esta anécdota recuerda un episodio biográfico de Zeev Jabotinsky quien, durante los gloriosos días de la Legión Judía, había hallado bajo desperdicios y ruinas un trozo de pergamino de Torá que, al quitarle la ceniza que lo cubría, le reveló sólo dos palabras que despertaron su imaginación: "Beeretz nojriá", en tierra extraña. Ellas resumían la estancia de los judíos en Rusia. Oh sorpresa, mientras para Jabotinsky la patria anhelada era

Sión, para Verdi... ¡también!

Verdi leyó con reticencia el drama completo, y regresaron a él las palabras del coro de esclavizados, que lo emocionaban una y otra vez. Era el clamor por la tierra perdida. ¡Va pensiero, vuela pensamiento a la patria!

Verdi hizo a un lado sus inhibiciones y percibió en esa invocación un canto independentista italiano. De igual modo lo recibió el público. Durante el estreno el 9 de marzo de 1842 en La Scala, hubo tumultos de agitación nacional. Va pensiero se convirtió en el grito de reunión para la resistencia italiana a la ocupación austríaca. Anhelaban coronar a Víctor Emanuel de Saboya como rey de Italia unificada. Y hasta el mismo nombre Verdi pasó a ser símbolo de la causa patriótica, ya que sus siglas indicaban "Víctor Emanuel rey de Italia".

Así, cuando los militantes del Risorgimento italiano deseaban burlar a la policía austríaca, se limitaban a gritar "¡Viva Verdi!" y así ocultaban los vítores al rey.

Lo que puede apabullarnos a los judíos es que el Va Pensiero, que se ha transformado en una línea central de la historia de la música, un verso que ha despertado los sentimientos nacionales de la Italia que clamaba por independencia, es una declaración sionista por antonomasia. Los esclavos del coro son los judíos que en Babilonia imploraban retornar a su país y dejaban a su nostalgia estallar en la cuarta escena del segundo cuadro: "¡Vuela pensamiento, con alas doradas, póstate en las praderas y en las cimas donde exhala su suave fragancia el aire dulce de la tierra natal! ¡Saluda a las orillas del Jordán y a las destruidas torres de Sión! ¡Ay, mi patria, tan bella y abandonada! ¡Ay recuer-



FALSTAFF

La última creación de Giuseppe Verdi que marcó el final de su obra.

do tan grato y fatal! Arpa de oro de los fatídicos vates, ¿por qué cuelgas silenciosa del sauce? Revive en nuestros pechos el recuerdo, ¡háblanos del tiempo que fue! Canta un aire de crudo lamento al destino de Jerusalem, o que te inspire el Señor una melodía que infunda virtud al partir". El Jordán, Sión, Jerusalem. La tierra añorada es la nuestra.

La nación italiana sintió, en la plegaria de los judíos para sacudirse su cautiverio, sus propias esperanzas en liberarse del imperio austríaco. En efecto, en Nabucco se confunden el dolor de Verdi, el de Italia que lucha, y el del pueblo judío como arquetipo de la tragedia ante la cual uno no se rinde.

El duelo personal se sublimó en sus primeras obras maestras, con Nabucco a la



cabeza, en la que la principal soprano (Giuseppina Strepponi) se convertiría en la segunda esposa de Verdi. En esta ópera se recuperaba Verdi: el hombre, el genio, y el patriota. A partir de ese momento, sus composiciones pasaron a simbolizar la independencia italiana.

NABUCCO

La historia es simple; transcurre en Jerusalem y Babilonia, en el 587 a.e.c. Cada uno de los cuatro actos se introduce con versículos de distintos capítulos del libro del profeta Jeremías que anuncian la destrucción de Babilonia.

Nabucodonosor (barítono) ha invadido Jerusalem y los judíos lloran el saqueo de su capital y su inminente destrucción. El sobrino del rey hebreo Sedecías, Ismael (tenor), quien había sido embajador en Babilonia, anuncia la acechanza. El pontífice Zacarías (bajo), antes de partir hacia el templo asediado, le solicita que cuide de la hija de Nabucco, Fenena (soprano) a quien tienen como rehén. Ismael y Fenena se expresan su amor.

La hijastra de Nabucco, Abigail (soprano) irrumpe con los asirios y lo intima a Ismael para que salve a su pueblo entregándole su amor. Si no, denunciaría su relación prohibida con Fenena. Ismael se niega; Nabucodonosor ingresa y ordena



NABUCCO

Las innumerables puestas de Nabucco han recibido los tratamientos estéticos más diversos.

incendiar el templo.

De regreso en Babilonia, cuando Abigail encuentra un documento que prueba que es una esclava adoptada, jura que vengará el engaño. El sacerdote de Baal (bajo) le anuncia a Abigail su coronación, debido a que Nabucco había supuestamente caído en la batalla. Abigail clama por la muerte de los judíos, y demanda que Fenena le entregue el cetro real. Nabucco ingresa, se corona a sí mismo, anuncia ser Dios, y ordena que lo adoren. Abigail aprovecha ese ataque de demencia para apoderarse de la corona, le advierte a Nabucco que ya no puede reinar, y le hace firmar la pena de muerte de los hebreos.

Nabucco repara en que su hija Fenena se ha convertido al judaísmo, y por ende está entre los condenados. Trata de disuadir a Abigail con el documento que la priva de derechos de herencia real; Abigail lo quema delante de él. Nabucco ruega que se salve a Fenena, y termina pidiendo perdón a Dios. Se convierte al judaísmo y lidera a sus soldados para detener el exter-

minio de los judíos. Abigail se envenena y termina rogando ser perdonada.

Como vemos, el libretista Temistocle Solera se desvió con soltura de la biografía de Nabucodonosor (basado en un libro de 1836 Anicet-Bourgeois y Francis Cornue) y condimentó un drama amoroso (las dos sopranos disputándose el amor de Ismael) con ideas del libro bíblico de Ester y del romanticismo lombardo.

El éxito fue inmediato (más de cincuenta funciones en esa temporada y la presentación en teatros sucedáneos), un éxito que lo acompañaría a Verdi hasta sus últimos días. No fue el caso de Solera. Aunque su encuentro con Verdi marcó inicialmente el triunfo de ambos, el libretista murió en la pobreza (1878). Por más de una década vivió en España como director de orquesta, y fue "consejero" (en todo sentido) de la reina Isabel. Cuando regresó a Italia fue misterioso intermediario entre Napoleón III y Cavour. Los sentimientos patrióticos azuzados por Nabucco también se expresaron en óperas verdianas posteriores: Los lombardos, Los

dos Foscaris, o Juana de Arco, que hicieron de Verdi el músico de la causa nacional por dos décadas, hasta que ésta venciera con la coronación de Víctor Emanuel II (1861).

El texto de Nabucco es sionista. Zacarías abunda en proclamas de que "¡No descansará el extranjero sobre las ruinas de Sión!" y "Dios de Israel ¡el verdadero!". Los enemigos de Israel se expresan en la voz de Abigail: "La impía Sión deberá inundarse en un mar de sangre y lágrimas" y "¡Este pueblo maldito será borrado de la tierra!".

Wagnerianos a un lado, el 27 de enero de 1901 murió el más grande operista de la historia. Cientos de miles de personas acompañaron sus restos.

Escribo este artículo durante el mes en que Nabucco se vuelve a presentar en Israel dirigida por Dan Etinger, en el marco del Festival de Música Mundial. Participan artistas italianos especialmente invitados. Todo un honor para la Ópera de Tel Aviv, que permite una vez más que Va pensiero a la Sión recuperada. ■

The Bal Harbour Institute
Centro de docencia y atención psicológica



Director Clínico: Alberto H. Haber, LMHC.
Lic. # MH6948
Qualified Supervisor for Registered Interns
(Florida Department of Mental Health)

PSICOTERAPIA DE GRUPO, INDIVIDUAL, PAREJA Y FAMILIA

Español / Inglés
Niños, Adolescentes, Adultos y Tercera Edad.

Honorarios Institucionales 1045 Kane Concourse,
Teléfono: (305) 866-3866 Suite 207/208
Email: tahi@thebalharbourinstitute.com Bay Harbor Islands, FL 33154



**50%
De Descuento
en Armaduras**

GAFFAS OPTICAL, INC.
7409 Collins Ave. Miami Beach, FL 33141
PH: (305) 867-1500
Hablamos su idioma
MEDICAID • Algunas Restricciones se Aplican

| | | | | |
|--|---------------------------------------|--------------------------------------|---|---|
| Vision Simpleta Completa Desde \$49 | Bifocales Completos Desde \$59 | Lentes para el Sol Desde \$29 | Armaduras para Niños y Adultos por Actividad (SIN Lentes) Desde \$70 | Armaduras para Niños y Adultos (COMPLETOS) Desde \$120 |
|--|---------------------------------------|--------------------------------------|---|---|

*SISTEMAS DE VISIÓN ESPECIALIZADOS. EXAMENES DE LA VISIÓN \$25 POR DE ARRIBA DE \$100 Y DE \$300 ARRIBA**

Entretenimiento Musical

LA MEJOR SELECCIÓN: AMERICANO LATINO ISRAELÍ
BY SIMON

Para toda ocasión

CREATIVIDAD

ORIGINALIDAD

PRESTIGIO

DJs - Maestros de Ceremonias
Bailarines - Iluminación
Efectos especiales - Video y Fotografía

SIMON ERDFROGHT
(305) 932-7228 (305) 401-7124
simon1061@aol.com

NOS ESPECIALIZAMOS EN FIESTAS ARGENTINAS Y VENEZOLANAS !!



El cineasta venezolano radicado en Estados Unidos, Stan Jakubowicz, será el productor de la versión cinematográfica de la más reciente novela de Jaime Bayly, La mujer de mi hermano. El propio Bayly participará como coproductor y coguionista de la cinta.

JAIME BAYLY

El conductor de TV y escritor, participará activamente en la concreción del filme.



CINEASTA VENEZOLANO LLEVARÁ NOVELA DE JAIME BAYLY AL CINE

Shallow Entertainment LLC, compañía de producción de cine basada en Miami, anunció en días pasados que adquirió los derechos cinematográficos mundiales de la novela del prestigioso escritor peruano. El proyecto será llevado a cabo a mediados del año próximo.

El acuerdo fue sellado en Miami por Jaime Bayly y Stan Jakubowicz, presidente de Shallow Entertainment. *La mujer de mi hermano*, la historia de un triángulo amoroso entre dos hermanos y una mujer, será la segunda novela de Bayly en ser llevada al cine. La primera de ellas, la polémica *No se lo digas a nadie*, fue estrenada con éxito en 1998. En esta oportunidad, Bayly participará como escritor del guión cinematográfico y debutará como coproductor de la película; en el guión intervendrán también Pablo Szneiberg y Gastón Virkel, experimentados escritores de la cadena de televisión MTV. La dirección

de fotografía estará a cargo Andrés Sánchez.

"Estoy muy entusiasmado con esta fantástica aventura creativa; cuando escribí La mujer de mi hermano, soñé con llevarla al cine y ahora ese sueño se hace realidad; estoy seguro de que Stan y yo haremos una película muy exitosa, con una sensibilidad y una estética distintas a la típica película latinoamericana, con una mirada moderna y transgresora", dijo Bayly, luego de firmar el contrato con la productora.

Consultado sobre si estaría dispuesto a actuar en la película *La mujer de mi hermano*, Bayly respondió en tono misterioso: *"No descarto nada"*.

"Esta novela cuenta una historia que tiene todos los elementos que una película exitosa debe tener: deseo, culpa, pasión, venganza, sensualidad; es para mí un honor tener a Jaime Bayly como socio, coproductor y coescritor de esta película", expresó Jakubowicz.

La dirección del film estará a cargo del joven y talentoso director peruano residente en Miami, Ricardo de Montreuil, con una sólida reputación en el mundo de la publicidad y los videos musicales. ■

Bush y los indocumentados: Un análisis de la propuesta

Por Lic. Donna **SCARLATELLI***

La propuesta ofrece un permiso de trabajo temporal a los trabajadores indocumentados que están actualmente en los Estados Unidos. Los objetivos de la misma son:

- Aumentar la cantidad de extranjeros permitidos para la residencia.
- Permitirle a los inmigrantes que ya están aquí a continuar con sus aplicaciones de la "green card."
- Establecer un programa de ofertas de empleos para un igual número de trabajadores
- Permitirle a los trabajadores que hayan calificado poder viajar dentro y fuera de los EE.UU.
- Mantener a las familias unidas.

En suma, el plan procura crear un camino para que los trabajadores indocumentados puedan salir a la luz, para se les puedan reconocer sus habilidades y en consecuencia puedan seguir adelante con sus vidas. Es una oportunidad para los que buscan el Sueño Americano, y también es una posibilidad para los que desean permanecer aquí por un período de tiempo específico y regresar a sus países con ahorros que mejoraran su calidad de vida.

En nuestro sistema de gobierno el Presidente no sanciona la ley. El Congreso esta a cargo de aprobar las leyes y no siempre acepta la propuesta del Presidente. Pero hay una cantidad de razones por la cual la reforma de inmigración va a pasar. Millones de extranjeros contribuyen a la inseguridad nacional. El gobierno tiene que saber

quienes son ellos para poder observarlos. El gobierno necesita conocer el perfil de las personas para poder optimizar ciertos programas y servicios sociales. El gobierno necesita saber cuánto ganan para poder cobrarles impuestos.

A lo mejor la propuesta del Presidente se modificará en los vericuetos del Congreso, pero sin duda el apoyo presidencial impulsará esta propuesta.

En estos momentos en el Congreso hay varias propuestas firmes de ley que están pendientes, y que gozan del apoyo de los dos partidos políticos, a saber:

El Dream Act le daría la residencia a niños inmigrantes que se han criado aquí y se han graduado de escuelas secundarias estadounidenses. Esta es una propuesta que busca remediar los errores cometidos por los padres y les ofrece a los niños la oportunidad de ser miembros productivos en sus comunidades.

La propuesta AgJobs re-interpreta algunas de las provisiones propuestas por el Presidente. La propuesta atraería trabajadores agrícolas y les brindaría un camino a la legalización. Si el Congreso está buscando reformular las actuales leyes inmigratorias, pero a la vez, no puede llegar a un acuerdo con la propuesta del presidente Bush, las mencionadas legislaciones son alternativas que cuentan con el apoyo político bi-partidista.

Al margen de que ley sancione el Congreso, la cuestión crítica para esta comunidad es información, alcance y difusión en la sociedad, y legitimación. El Estado de la Florida ha estado abarrotado con oficinas fraudulentas que ofrecen servicios de inmigración. Los indocumentados son presas fáciles y no tienen dónde quejarse. No permitamos que esto ocurra. La comunidad debe estar informada para poder aprovechar cualquier acción tendiente a la legalización de los indocumentados.

La Asociación de Abogados de la Florida (The Florida Bar Association) lleva ante la ley a aquellos que la practican sin licencia alguna. El simple hecho de proveer formularios y someterlos a las delegaciones correspondientes es considerado como práctica de la ley, ya que estas acciones requieren de un discernimiento y conocimiento de ella.

Debemos estar atentos y actuar tan pronto el Congreso sancione alguna de estas leyes. Es una oportunidad de la cual todos nos podremos beneficiar.

* Abogada del estudio Bander & Scarlatelli, PA

Libros autografiados por Miriam Becker

Adquiera estos libros autografiados

- "La cocina Super fácil del Supermercado" • \$ 18 + 4.00(S&H)
- "Cocina con Microondas" • \$ 14 + 4.00(S&H)
- "Congelar y Servir" • \$ 14 + 4.00(S&H)

Haga su compra por

- Fax (954) 563-2506
- Email: redaccion@revistalaprimer.com
- Correo: Enviar orden con cheque a
140 NE 32nd Court, Oakland Park, FL 33334



Revista LaPrimera

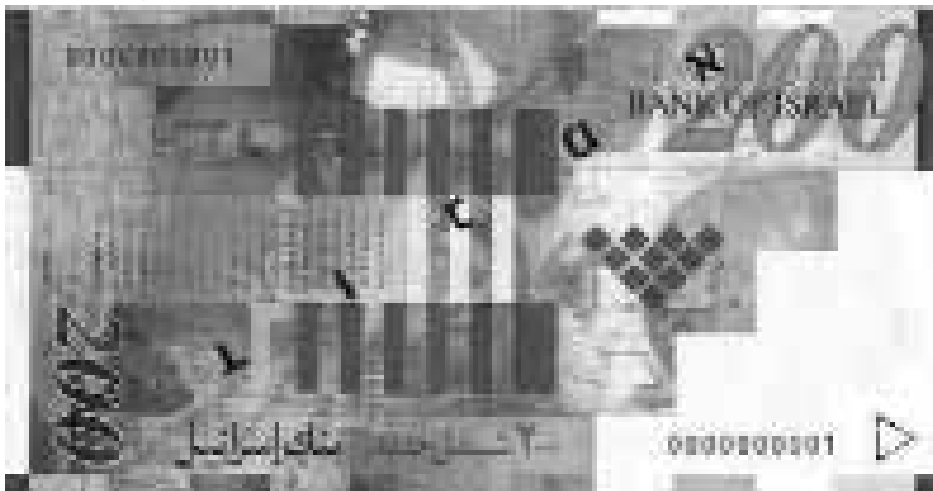
SUSCRIBASE

llame al

(954) 563-2505

Después de dos años de reducción de la economía, y con un 2003 que mostró un modesto crecimiento, las expectativas de un fin de la recesión durante el 2004 son cada vez mas reales.

LA ECONOMÍA DE ISRAEL DA SIGNOS DE RECUPERACIÓN



mente por las expectativas de recuperación. En una economía dominada en gran parte por el sector tecnológico, los capitales provenientes de los fondos de inversión son fundamentales, especialmente para las nuevas compañías.

Chemi Peres, gerente de Pitango Venture Capital, predice que estos fondos recaudarán aproximadamente 1000 millones de dólares este año, que aunque todavía lejos del récord de 4000 millones en el 2000, serán muy importantes en el 2004 mostrando una tendencia de crecimiento después de estos últimos tres años.

"Las cosas se estabilizaron después de tres años de incertidumbre. Los inversores muestran interés en las compañías nuevas", agrega.

Se espera también una recuperación en el turismo extranjero para el 2004, después de un 2003 con un aumento del 5.1% de turistas extranjeros, aunque si se llegara a un tratado de paz con los palestinos, este sector se levantaría casi inmediatamente.

"Después de tres años de intifada, la economía se ajustó a esta realidad" dice Shmuel Bar, fellow del Instituto de Contraterrorismo del Centro Interdisciplinario de Hertzlia.

"Obviamente" continua, *"la recuperación de la economía influye en el estado de ánimo de la población. Esto aumenta las buenas expectativas y el buen ánimo en general del país"*.

Según analistas y hombres de negocios, después la contracción de la economía en el 2001, y el 2002, y el crecimiento del 1.2 % en el 2003, este año el PBI (producto bruto interno) debería crecer entre el 2 y el 3 %.

El principal factor es el incremento en las exportaciones de alta tecnología, y pondría un fin a la curva descendente de la economía israelí.

En una entrevista del diario israelí Ha'aretz, David Klein a cargo del Banco Central de Israel, declaró que *"es posible decir que este es el fin de la recesión. Hace un año, el pronóstico estaba lejos*

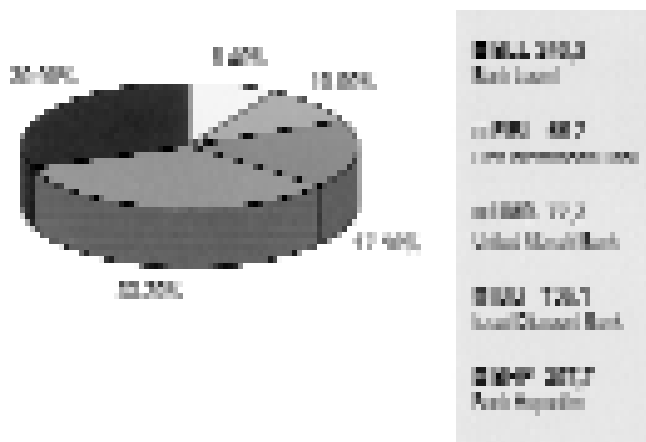
de ser optimista. No se veía la luz al final del túnel. Pero el horizonte hoy es completamente diferente".

El optimismo de Klein está basado en el resurgimiento de las exportaciones tecnológicas, que abarcan el 33% de la actividad económica del país.

La reactivación de la actividad económica en el ámbito mundial, así como de la demanda de productos de tecnología israelí, están impulsando las exportaciones. Se espera que la mayor actividad en este sector reactive el resto de la economía.

Los inversores en la Bolsa de Comercio de Tel Aviv son optimistas, el índice de la Bolsa creció mas del 50% el año pasado, especial-

Por 100 Millones de NIS y por Participación de los Cinco Grupos Bancarios en el Total de Activos



30 de junio, 2003

Los cinco mayores grupos bancarios de Israel.

Con estas perspectivas tan positivas para el 2004 el gobierno israelí se plantea cómo privatizar dos bancos que todavía están bajo su control, el Leumi y el IDB, Israel Discount Bank. Para el Discount, el Ministro de Finanzas Bibi Netanyahu dice que tiene no menos de 6 candidatos. En cuanto al Banco Hapoalim, el más grande en materia de activos, fue privatizado hace 6 años, y es hasta el día de hoy, la privatización más exitosa del gobierno. Estas privatizaciones forman parte de un plan de reducción del Estado, que para algunos observadores es una especie de "mamut" que entorpece la expansión de la economía.

Dentro de un contexto con una política fiscal con alto grado de credibilidad en la sociedad, se destacan otros indicadores positivos como el aumento del 4.6 % en la producción industrial durante el último trimestre del 2003 y del 5.8% en el campo tecnológico.

También hay que destacar que el riesgo país bajó de 2.34 en Julio del 2003 a 0.70 en Diciembre del mismo año. ■

Informe elaborado sobre artículos de Ha'aretz y The Washington Times



BANDER & SCARLATELLI, P.A.

ABOGADOS DE INMIGRACION

Dedicados únicamente a la práctica de

INMIGRACION y NATURALIZACION

Ofrecemos más de 25 años de experiencia.

Destacada trayectoria en la búsqueda

de soluciones para casos complejos.



444 Brickell Ave. Ste.300

Miami, FL 33131 - (305) 358-5800

777 Palm Ave. Ste 8

Sarasota, FL 34236 - (941) 917-0066

www.bandervisa.com

La contratación de un abogado no debe ser basada en avisos publicitarios.

Antes de decidirse, pregunte por nuestras calificaciones y referencias.



“LAS REDES DEL ODIO”

Con sagacidad y coraje Aguinis averigua qué es la venganza, explora el misterioso poder del sacrificio, devela las presunciones integristas y diseña el corazón del antisemitismo

Para adquirir los libros de Marcos Aguinis, visite: www.aguinis.net



Ruben Ezra Beraja, expresidente de la DAIA (Delegación de Asociaciones Isrtaelitas de la República Argentina) fué detenido en Buenos Aires por orden del juez federal Miguel Oyarbide acusado de enriquecimiento ilícito.

FUE DETENIDO EL EX BANQUERO ARGENTINO RUBEN BERAJA

Rubén Beraja, antiguo dirigente de la comunidad judía argentina, quedó detenido por orden de la justicia el pasado 30 de Diciembre. Se le acusa de haber liderado una asociación ilícita en el liquidado Banco Mayo, del que fue presidente. Beraja, que fue líder de la Delegación de Asociaciones Israelitas Argentinas (DAIA), la principal organización judía del país, se presentó en los tribunales un día después de que el juez Norberto Oyarbide le procesara y librara una orden de captura en su contra. El magistrado también ha dictado el procesamiento con prisión preventiva y ordenó que sea detenido el ex "número dos" del Banco Mayo Salomón Carlos Cheb Terrab, informaron fuentes judiciales. Oyarbide pretende determinar si hubo maniobras irregulares que derivaron en la caída de los bancos Mayo y Patricios, en

1998, en el marco de una investigación por la que Beraja ya había sido procesado hace cuatro años. Beraja ha negado que desde su posición de presidente de esas instituciones, que en su momento entraron en un proceso de fusión, haya desviado fondos que el Banco Central le envió como asistencia o haya concedido préstamos a personas vinculadas a los directivos de los bancos. Como titular de la DAIA, al dirigente le tocó canalizar la reacción de sus representados por los dos atentados terroristas contra blancos judíos cometidos en Buenos Aires entre 1992 y 1994, que causaron 114 muertos y centenares de heridos. Beraja fue muy criticado por la comunidad judía local por su presunta falta de compromiso con el esclarecimiento de los ataques que convirtieron en escombros a la embajada de Israel en Buenos Aires en marzo de 1992 y la mutualista judía AMIA en julio de 1994. ■

BEACHFRONT REALTY, INC.

COMPRA O ALQUILER
Su Realtor de Confianza

954.394.0515

fax: 954.577.7927
email: alicia@volemos.com

For all your Real Estate needs
SALES-RENTAL-COMMERCIAL

Alicia Lukin
Realtor - Associated

m.KOTLER
REALTY inc.

ESPECIALISTAS EN PROPIEDADES RESIDENCIALES DE CALIDAD DESDE 1972

EN LA ERA DE LOS GOLIATS DEL REAL ESTATE ESTAMOS ORGULLOSOS DE SER UN DAVID

Español Inglés Italiano
Frances Portugues

M Kotler,
una inmobiliaria independiente, donde lo que cuenta es la satisfacción de nuestros clientes.

Confie en Kotler

9585 HARDING AVENUE • SURFSIDE • BAL HARBOUR • TEL (305) 866-2423 • FAX (305) 866-2410



GILBERT LEWI

"Se acabó la obsecuencia con los gobiernos de turno"

Entrevista por
Marcelo HELFGOT

Gilbert Lewi sentó así su posición, tras vencer a sectores vinculados a Rubén Beraja.

El timón político de la comunidad judía cambió de rumbo. El candidato opositor, Gilbert Lewi, se impuso en las elecciones de la DAIA (Delegación de Asociaciones Israelitas Argentinas) con el 51 % de los votos, contra el 41 % del anterior titular, José Hercman.

El resultado pone fin a doce años de hegemonía de los sectores ligados a Rubén Beraja, quien dirigió la entidad en los años '90. "Se acabó el amiguismo y la obsecuencia con los gobiernos de turno" dijo Lewi.

Nacido en París hace 54 años, de padres que sobrevivieron al Holocausto, Lewi recibió apoyo de los clubes grandes (Macabi, Hacoaj y Hebraica, donde fue presidente 6 años), los partidos sionistas (con el laborismo a la cabeza) y la poderosa mutual, AMIA. Es contador público y asumirá el 4 de diciembre.

-¿Habrà una nueva estrategia judicial en la causa del atentado a la AMIA?

-La línea que se siguió no fue la mejor y

hay que revisarla. Por empezar, no es ético que nos represente la misma abogada (Marta Nercellas) que defiende las causas particulares de Beraja por manejos financieros que también afectaron a entidades judías.

-¿La echará en pleno juicio?

-No es lo aconsejable, ya que el juicio está casi terminado.

-¿Qué le recrimina a la conducción de DAIA en el tema?

-Como un judío más, no me gustó que haya apoyado la investigación de un mal juez, como Galeano. Ni la postura blanda frente a la Policía bonaerense. Estoy más cerca de la posición de los familiares de las víctimas.

-¿Por qué cree que los delegados de las instituciones, que son los que votan, optaron ahora por un cambio?

-Más allá de la adhesión a mi trayectoria, influyó el clamor de la calle judía a favor de un cambio. Nadie admite que se dé por superado el episodio de las supuestas

declaraciones antisemitas del general Bendini porque se recibe un llamado desde el Gobierno.

-¿La DAIA debe tomar distancia del Gobierno?

-Se acabaron los tiempos del amiguismo y la obsecuencia con los gobiernos de turno. En lo personal, simpatizo con muchas de las medidas que tomó el presidente Kirchner. Sobre todo con la Corte y la Policía. Pero yo tengo que representar los intereses de mi colectividad. Y lo haré con altura y con orgullo, siempre desde el respeto mutuo.

-Kirchner fue el presidente más aplaudido en un acto por la AMIA. ¿Considera que esa adhesión se mantiene?

-Fue una señal de la esperanza que despierta en la sociedad, después de tantas frustraciones. Habrá que ver si lo vuelven a aplaudir el año próximo. Como dirigente, mi deber es proteger contra los problemas de discriminación e inseguridad a los 330.000 judíos que viven en el país.

(Fuente: Diario Clarín, Buenos Aires, Argentina) ■

ETICA, MORAL Y CORRUPCION

Una entrevista de

Marcelo **KISILEVSKI**
a la Dra. Sharona
FREDERICKO

LAS CLASES DE SHARONA

La Biblia es, entre otras cosas, un texto de denuncia. Sus personajes aparecen en su dimensión más humana, y en ellos podemos rastrear las raíces de la corrupción como un fenómeno creado socialmente.

Sharona, ¿es cierto lo que escuché? ¿Se comenta por los pasillos de todo Israel que querés hablar hoy de la corrupción en el judaísmo! ¿Decime que no es cierto!

-Sí. Mira, es que en seis años que venimos grabando estas clases, nunca lo habíamos tocado. Tal vez tuvimos miedo de entrar en algo que obviamente no nos va a halagar.

-O tal vez temimos, como temo yo en este momento, alimentar el cliché antisemita de que los judíos son corruptos, o que la corrupción es incluso un invento judío.

-Claro que no. La corrupción es bien universal. Cualquiera que lo dude, que se fije en cuáles son las motivaciones políticas de los líderes de su país. Que vea en su país, por ejemplo, cómo se maneja la industria de la construcción, que se sabe que es corrupta en todo el mundo.

-Bueno, sin olvidar que los argentinos, por

nuestra parte, con nuestro pequeño ego, creemos que más que judío, la corrupción es un invento argentino...

-Eso me recuerda, para ir al grano, que Jorge Luis Borges, para explicar a Octavio Paz cómo funcionaba o no funcionaba la justicia argentina, cuando Paz le preguntaba si ésta era ciega, Borges le respondía: "Por el contrario, no sólo no es ciega, tiene mirada de linces". Una justicia que dice ser tal, pero probablemente es otra cosa. Una justicia diseñada para proteger a ciertos grupos ligados a la elite.

Y si vamos al caso israelí, que no está tan alejado, para aquellos que lloran el fin de las buenas épocas, yo les digo: me parece muy bien que el periodismo israelí se haya puesto tan, pero tan incorregiblemente agresivo, sacando escándalos desde los hijos del primer ministro hasta cualquier parlamentario, sea del partido que fuere. De hecho, han destapado un número igual de escándalos

de la derecha como de la izquierda. Tanto Ehud Barak del Laborismo, como Ariel Sharón del Likud, han gozado de "caridades" de dudosa índole para financiar con fondos adicionales sus campañas electorales.

-De Barak todavía nos preguntamos de dónde salió un millón de dólares con los que se construyó una casa de lujo en Savión, uno de los barrios más caros de Israel.

-Sí, lo que yo destaco es que el hecho de que el israelí lea en los periódicos diariamente acerca de esto, es algo positivo. Al contrario de las épocas de Ben Gurión o Beguin, cuando los políticos tenían mucho poder como para tapparles la boca a los medios, hoy los periodistas se han vuelto monstruos, pero que Dios los bendiga. Eran tiempos en los que preferíamos pensar que "los judíos no roban". Y no, qué vamos a hacer. Israel es un país "normal", donde se roba, con un alto índice de violencia familiar, un bajo grado de



escolaridad en las capas pobres, y demás. Lo que hace la concientización acerca de la corrupción, es matar poco a poco la pasividad. Tal vez esto sea difícil de entender, pero lejos del estereotipo del israelí, que se lo considera un público sumamente politizado, es en realidad sumamente pasivo. Ya sea por agotamiento, porque hay que trabajar duro, y con un hijo en el ejército que no saben si va a volver o si va a volver con una pierna menos o algo así. Frente a eso, cualquier desliz del gobierno se vuelve una nimiedad y no hay fuerza para tratar de otra cosa cuando hay guerra.

Israel está pasando por un proceso positivo, un proceso por el que tiene que atravesar cualquier país democrático, y que no es fácil:

el desvelamiento de la corrupción -no el descubrimiento, sino el desvelamiento, porque todos sabían que estaba ahí-, investigando hasta los más malolientes detalles, con la intención de mejorar luego la vida del ciudadano común. Todos saben hoy que hay un millón de israelíes sin jubilación. Es un escándalo, pero eso también provoca que cuando el empleado potencial, cuando va a una entrevista de trabajo, no confíe en su empleador y haga las preguntas correctas. Y por eso bendigo a los periodistas, por más que son unos animales...

-¿Cuáles son las raíces históricas de la corrupción, desde nuestro punto de vista?

-Son raíces que se remontan al concepto de la monarquía. No voy a decir que antes no

había corrupción, los seres humanos son lo que son. Pero si rastreamos en la Biblia, el paso a un sistema de poder ilimitado como lo era la monarquía solicitada por el pueblo al profeta Samuel, constituía una involución en lugar de una evolución. Y así lo advirtió Samuel a los hebreos. Samuel, además de profeta, era un juez. Los jueces de Israel eran elegidos democráticamente y podían ser depuestos por un consejo de sabios, es decir que había controles y balances, algún tipo de sistema que limitaba la autocracia. En cierto sentido era igual de democrático que la Polis de Atenas, una democracia que también tenía sus limitaciones. No se olviden mis lectores que en la antigua Grecia, los esclavos no podían votar. Tampoco se olviden que nosotros también teníamos esclavos, lo cual puede ser un punto desagradable. Pero hay que aclarar que, no importaba la causa de su esclavitud, a ese esclavo había que liberarlo a los siete años, una revolución para la época en materia de derechos humanos. En síntesis, si bien no había democracia moderna, por lo menos era un sistema que ponía coto a los abusos desenfrenados de poder.

-Por imperfecta que fuera, la democracia a la hebrea era mejor que una monarquía corriente para la época.

-Por eso, cuando el pueblo acude a Samuel y le piden un rey, su reacción va a ser contundentemente negativa. Les pregunta para qué quieren un rey. La respuesta que recibe es poco menos que tonta: "Para ser como todos los pueblos". Es decir, ya que todos los pueblos están en la basura, vamos a estarlo nosotros también.

Samuel va a exponer una serie de razones para tratar de disuadirlos, razones lógicas que voy a intentar traducir a términos modernos. Primero dice: el rey secuestrará a sus hijos, los llevará al ejército sin su consentimiento. Fíjense en esto, observando la situación de EE.UU. en Irak. Muchos estadounidenses -entre los que me incluyo- nos preguntamos: ¿dónde están las armas de destrucción masiva? La razón oficial por la cual la rama ejecutiva pidió licencia para ir a la guerra fue esa. No porque Saddam Hussein fuera un vil dictador y asesino de su pueblo. No digo que Saddam fuera un luchador de la libertad ni que no se mereciera su final en el poder. Pero hubo alguien que no dijo la verdad al Congreso.

En un país democrático, eso es una violación. Hoy por hoy no existen soldados en EE.UU. reclutados contra su voluntad, se trata de un ejército de voluntarios. Ya hay muchos que cuestionan, y no estoy citando a un hippie, o a psicobolches trasnochados sino a un ex comandante de la OTAN como Wesley Clark, la legitimidad de la guerra que fue. ¿Cómo crees que reaccionaría la mayoría del pueblo norteamericano si de repente llegara el orden de reclutamiento forzado, el famoso draft? Un alboroto.

-Con un rey no van a poder discutir...

-Claro, Samuel los enfrenta con ese dilema: ¿estáis dispuestos a sacrificar vuestra propia voluntad y la vida de vuestros hijos sólo para ser como los demás pueblos? Samuel recibe una respuesta más que frustrante: "¡Sí!" Creo que la decepción de Samuel estuvo relacionada con el verse enfrentado con gente muy por debajo de la inteligencia promedio. Algo parecido a la sensación que debió tener Moisés al bajar del Monte Sinaí y ver que después de todo ese proceso de liberación, el pueblo había caído nuevamente en la idolatría.

Samuel intenta con otra táctica, y aquí pasa algo interesante antropológicamente. Como todos sabemos, la virginidad tenía una importancia capital en todas las culturas antiguas. Samuel entonces intenta llegar bien al grano, o mejor dicho a los paños menores, para intentar hallar algún argumento que los persuadiera, y les dice que ya que están tan prontos a sacrificar a sus hijos, que sepan que el buen rey que tanto quieren va a violar a sus hijas. Eso debió conmoverlos, y no lo hace. Ello nos empieza a dar a entender por dónde se enraíza la corrupción. Y ello ocurre cuando el pueblo considera que sus propios derechos no son sagrados.

-Cuando el mismo pueblo se ve a sí mismo como posesión del político, el político puede hacer cualquier cosa.

LA BIBLIA Y LA REALIDAD

La corrupción descrita en la Biblia se puede hallar presente en todos los ámbitos del quehacer cotidiano actual.



-Lo que necesita la corrupción es la facilidad. Mis lectores de la Argentina o de Méjico, países en los que la corrupción ha plantado orgullosamente la bandera, lo saben bien. Y que no se enojen los mejicanos, pero los argentinos por lo menos se quejan más de la corrupción. Los mejicanos hasta el día de hoy, y eso es un problema gravísimo para aquellos que lo quieren cambiar, dicen: bueno, si yo entro en la corrupción, no debe ser tan mala. Y por eso el actual presidente, Vicente Fox, que intenta combatirla, está topándose con tantos obstáculos, por parte de gente bien metida en el sistema que le dice: "Pero don Vicente, no nos puede venir a quitar a nosotros los privilegios, ¿cómo puede hablar de soborno?, ¿qué podemos darle para que se calle?"

Cuando la corrupción llega al punto de estar dispuesto a que deshonren a tu hija, y hablamos ahora a un nivel bien atávico, bien tribal, la puerta queda irremediamente abierta. Sabemos que el varón más macho del mundo no quiere que nadie se comporte con su hija como él mismo se ha comportado con hijas de otros (tiro por elevación a más de un lector masculino nuestro). Y sin embargo, cuando Samuel esgrime este argumento, el pueblo tampoco reacciona. Como hombre de su época, ahí Samuel debe haber quedado sinceramente aturdido.

-Hay todavía un tercer argumento, ¿verdad?

-Así es. A pesar de que no había logrado vencerlos por el lado de lo sexual, que involucra al propio cuerpo de la persona, Samuel vuelve a intentarlo, esta vez por el lado del bolsillo. Pues, como lo dijieran tanto Carlitos Marx de un lado, como Adam Smith del otro, para que derecha e izquierda estén contentas, ¡todo se reduce a plata! Samuel les dice que no van a poder controlar siquiera la cantidad de impuestos que este potencial rey les habrá de quitar. Pero eso tampoco suscita un cambio en la gente, y el profeta entiende que está perdido.

Es cierto que los israelíes se quejan añorando "las buenas épocas". Nunca hubo buenas épocas en Israel. Hoy por ejemplo, hay algo mejor: los periódicos se llenan con escándalos de personalidades públicas que no han pagado sus impuestos. Al ex presidente del Estado, Ezer Weizmann, la Oficina de Impuestos lo pescó con un "regalito" de medio millón de dólares de un ricachón "amigo". ¿Qué dijo Weizmann? "Caramba, no sabía que había que declararlo en Impuestos". En la Oficina le dijeron: "Vete a freír esparragotes y páganos nuestra parte". Pero eso está bien.

Pero al final, Samuel comete un error garrafal: tal como lo hizo Aharón, hermano de Moisés, que al final cede ante las presiones y los ruegos de los Hijos de Israel y los deja construir el becerro de oro, el profeta le concede al pueblo su deseo.

-Sí, la pregunta que me hago es si la resistencia de Samuel era viable. Tal vez el se estaba defendiendo contra una corriente que no era objetable en ese momento.

-Marcelo, ¿tú crees que los hombres hacen la historia o que la historia hace a los hom-

DRA. SHARONA FREDERICKO

Sharona Fredericko recibió su Doctorado en Antropología e Historia Cultural de la Columbia Commonwealth University, en el año 2002, con investigaciones realizadas en la Universidad Autónoma de Yucatán y la Universidad de Buenos Aires. También posee un Master de la Universidad de Tel Aviv, y un BA de la Universidad de Buffalo, NY en las mismas disciplinas.

bres?

-Ah, esa discusión historiosófica apasionante. No la vamos a poder resolver acá, pero ¿vos creés que Samuel podía haberle negado al pueblo el rey que pedía?

-Ojo, yo no estoy juzgando a Samuel, yo creo que en su posición me hubiera vuelto histórica. El tuvo que enfrentarse con la voluntad de la masa...

-Y está claro que se quebró psicológicamente. Estaría pensando: "Todos estos años que estuve trabajando para elevar la estatura moral del pueblo no sirvieron para nada".

-Sí, seguramente fue un momento de desesperación, además, por verse ante un pueblo tan primitivo. Si algo tiene de bueno la Biblia es que no nos pinta de buenos colores a sus personajes. Me imagino también que se sintió profundamente triste por ver que todos sus años de esfuerzos educativos no rindieron ningún fruto. Yo creo sinceramente que si Samuel se hubiera negado, podría haber salido triunfante, porque lo que básicamente le estaban pidiendo era lo que Erich Fromm llamaba en su libro famoso, "el

miedo a la libertad": por favor, danos a alguien que piense por nosotros. Y ahí está la base de la corrupción, su terreno más fértil. Porque la corrupción no echa raíz cuando hay una población educada, o activa. O la hay, pero sale a la luz finalmente.

-La Biblia tampoco pinta bien a los reyes.

-Los pinta fatal. Porque fijate que todas las profecías de Samuel, que es eso lo que fueron cuando advertía al pueblo lo que ocurriría, se cumplieron. Se cumplen con especial fuerza en el hijo de Salomón, Rejavam. El es quien suscita la división entre las diez tribus de Israel y las dos de Judea, precisamente por querer sancionar impuestos inaguantables sobre el pueblo. La Biblia nos cuenta cómo se asesoraba con los sabios consejeros de su padre, Salomón, y éstos le recomendaban inteligentemente no aumentar los impuestos, cosa recomendable si se quiere conservar la popularidad, y Rejavam se comportaba como un niño mimado y caprichoso y decidió hacerlo igual. Pero ahí vemos entonces que se había producido un cambio en un segmento del pueblo, y los que no estuvieron dispuestos a

aceptar el decreto se escindieron. Pero lo que vemos como irremediable es que al haber ya un rey, la única opción que presentan los que se escinden es presentar otro rey.

-No cambiaron la esencia sino que reemplazaron un rey por otro.

-Exacto, el sistema quedaba igual. El único mecanismo de control del rey, al iniciarse la monarquía pasó a ser el rol del profeta, ante el cual el rey debía rendir cuentas, o recibir sus reprimendas ante todas sus corrupciones. Ello significa cuanto menos que, si bien el reinado ya era un hecho aceptado, todavía quedaba un segmento del pueblo que pensaba que su poder debía ser circunscrito. Lo vemos por ejemplo con el rey Ajav, casado con la célebre Izebel, que es Isabel. Para nuestros lectores que no saben hebreo, les contamos que el nombre de Izebel significa "isla de basura".

-Bueno, eso sería un juego de palabras. ¿Ese nombre no provenía de cierta diosa asiria?

-Sí, cuyo nombre significaba "la comedora de inmundicias". Mis lectores mejicanos

Profesora y Traductora de Inglés

Ex-profesora de ICANA. Excelente trayectoria.

Cursos individuales y grupales. Conversación Inglés para negocios, médicos, abogados. Exámenes internacionales, TOEFL-TOEIC, etc. Material audiovisual muy didáctico!!

Traducciones de Resúmenes y Cartas de Presentación

TRADUCCIONES LITERARIAS Y TÉCNICO-CIENTÍFICAS

Comunicarse con Lorena al

(305) 705-9953 // (786) 399-4665

Eduardo Duek, Ph.D.

State Licensed Insurance Broker



Health - Life - Accident - Long Term Care - Annuities - Disability

Salud - Vida - Accidente - Cuidado Extendido - Retiro - Incapacidad

e mail: info@duek.com

Tel: (786) 286 8500

Dave and Mary Alper JCC

Bigger and Better Than Ever!

Register NOW for Winter/Spring Classes & Leagues

Preschoolers to Senior Adults
choose from over 150 activities

- Great After School Programs
- New Adults Classes and Workshops
- Performing Arts, Music, Theater, Dance and more
- Athletic & Instructional Leagues
- Art Classes

...and there's

much much more!



Dave and Mary Alper
Jewish Community Center
11125 NW 113 Avenue

305-271-9000 x270 + www.alperjcc.org

pueden identificar ahí a otra diosa azteca del mismo nombre. El hecho es que Ajav e Izebel son corruptos al estilo financiero del siglo XX. Se ponen a confiscar tierras que no son suyas, para quedarse con las ganancias económicas. La historia más famosa es la de la confiscación de un viñedo, a cuyo dueño matan únicamente por motivos económicos. Entramos en un nuevo tipo de criminalidad, porque no se trataba del asesinato clásico por odio, sino el colmo de la amoralidad y la sangre fría. Ajav e Izebel no necesariamente odian al pobre hombre cuyo viñedo confiscan. El terreno es más escabroso, porque es matar y robar por puro gusto. No estoy diciendo que matar por fanatismo sea mejor, sino que es una criminalidad más sofisticada, de nuevo cuño.

-Es a Ajav que el profeta le dice la famosa frase: "¿Harratzajta vegam iarashta?", "¿Lo asesinaste y también lo heredarás?"

-Exacto. Pero como control, habría que mencionar el ejemplo más contundente y quizás más cruel que conozco de un crítico de la corrupción. Hoy en día si ese hombre viviera sería el Contralor del Estado en Israel, y francamente nos falta alguien así. Es el profeta Natán. Muchos lo recordarán como el que denunciaba el pecado de adulterio del rey David con Bat Sheva. Lo que David le hizo a su esposo, Uriah el hitita, es nefasto en dos sentidos. Primero, algo que no todos los lectores saben. Antes de mandarlo al frente, da instrucciones explícitas para que los capitanes a su alrededor lo abandonen en el fragor de la batalla. Lo digo para todos aquellos educadores que intentan blanquear el nombre de David diciendo que no sabía exactamente que moriría. ¡Pamplinas! Lean la Biblia, porque según el relato, el pecado de David residió en dar esas instrucciones.

-Es decir, lo que hay que blanquear aquí

es a la Biblia como texto de denuncia y como relato complejizante en el que ni los buenos ni los héroes lo son del todo, sino que son humanos en toda su complejidad, y no al rey David como héroe de una mitología nacional immaculada.

-La Biblia es despiadadamente crítica. Lo segundo que nos cuenta respecto de David es que al principio pensó cubrir el pecado cometido con Bat Sheva, después de esa noche de amor en la que la mujer quedó embarazada. Quizás en una primera instancia no pensaba siquiera vivir con ella. Su primer impulso, como político que era, fue pensar: "¡Caramba! Un escándalo. ¿Cómo lo cubro?" La Biblia, que en eso es como a un periodista israelí, y por eso la amo, nos revela que David manda a llamar a Uriah del frente y le da una especie de asueto de fin de semana, esperando que tuviera relaciones con su esposa y que nadie, después, advirtiera la diferencia de días o de meses, nueve o siete meses después. Sólo que Uriah, por ser tan fiel a David, no acepta el asueto. Se porta como buen soldado israelí: piensa en sus compañeros y dice que no puede abandonar las filas. Es entonces que David, maquiavélicamente, lo manda al frente habiendo instruido a todos sus capitanes para que lo abandonaran.

-Ahí comienza la más encarnizada batalla moral.

-En efecto, el profeta Natán agarra a David y se produce un diálogo extraordinario. David, como político que es, intenta escabullirse. Primero finge ignorancia, después dice que no lo mató exactamente. Natán le contesta algo que luego sería imperativo para el Rambam: le habla de kavaná, intención. Sencillamente le dice a David: para ya con



tus idioteces, tú sabes muy bien que tu intención era cubrir el pecado. Hay que explicarlo bien: la acepción bíblica de adulterio es bien machista: mantener relaciones sexuales con una mujer casada. Si Bat Sheva hubiera sido soltera, no habría surgido este problema, o sea que él sabe muy bien que cometió un pecado. Y su primer impulso es cubrirlo.



**MIAMI
REAL ESTATE**

**SI UD DESEA COMPRAR
O VENDER EN MIAMI
GUSTAVO F BLACHMAN
786-229-8009 CEL.
INFO@TERRABELLAREALTY.COM**

305.933.3022 • 1.888.274.0357

WWW.TERRABELLAREALTY.COM


Sefarad Judaica Inc.
כ"ס

LIBRERIA Y REGALOS DE JUDAICA

La única librería con libros en español de Judaísmo



Vendemos libros religiosos
en Español, Hebreo e Inglés



Música, Regalos, Tefilim
Mezuzot, Candelabros y Más

Tel: (305) 931-1831 Fax: (305) 932-7005
2470 N.E Miami Gardens Dr. - N. Miami Beach

Natán no le da tregua. Su segundo impulso es intentar explicarlo tal como si no lo fuera. Yo no lo maté, dice, y Natán le pide cortésmente que no le venda ese buzón, y le da un castigo que se cumplirá al pie de la letra, con el fin de su dinastía a la tercera generación.

Por eso, cuando yo leo este relato y cuando veo el periodismo israelí actual, soy optimista. Porque un pueblo que acepta la corrupción es un pueblo que no marcha hacia delante.

-Cuando los judíos pierden su estado en el 70 dec., ¿existe una tradición rabínica de literatura contra la corrupción cuando en realidad los judíos dejan de tener poder político?

-Definitivamente sí. Justamente Maimónides se lanzó en grande contra el tema de la corrupción política, hablando principalmente de una corrupción rampante en Babilonia, entre las ieszivot (casas de estudios rabínicos) talmúdicas. Que nadie me acuse de ser antirreligiosa: estoy hablando del rabino Rambam. El sentía, como, rabino que el sistema de ieszivot de Babilonia fomentaba la corrupción.

-¿Por qué?

-Porque, primero, no abría sus puertas a todos los miembros de la comunidad, excluyendo a más del 90% de la comunidad judía de Babilonia del conocimiento. Una pequeña cofradía estaba decidiendo quién entraba y quién no, a base, por supuesto, de prioridades personales que nada tenían que ver con el intelecto o la capacidad para el estudio. Rambam estaba asqueado, también del sistema de subvención de las ieszivot que dejaba a los sectores bajos sufragar todos los gastos de la clase alta, que era la

que a la larga estudiaba. Rambam, como rabino halájico, decía siempre que el conocimiento debía ser propiedad del pueblo. Su escritura del Mishné Torá fue una respuesta a la corrupción de Babilonia, porque estaba tan disgustado con el sistema exclusivista de Babilonia, que garantizaba que no todo el pueblo sabría la Halajá, que decidió resumir todo el Talmud en un libro de claridad espectacular como lo fue precisamente el Mishné Torá. Ello, para que el artesano promedio también supiera la Halajá como el escolar talmúdico. Por eso el Mishné Torá fue un libro bastante odiado y combatido por muchos babilónicos de la época, que sintieron bien que él auguraba el fin de su sistema. Que no se me malinterprete: como buen rabino, él quería ieszivot, pero las quería abiertas a todos. Su libro fue en sí mismo más revolucionario que cualquier declaración del Che Guevara.

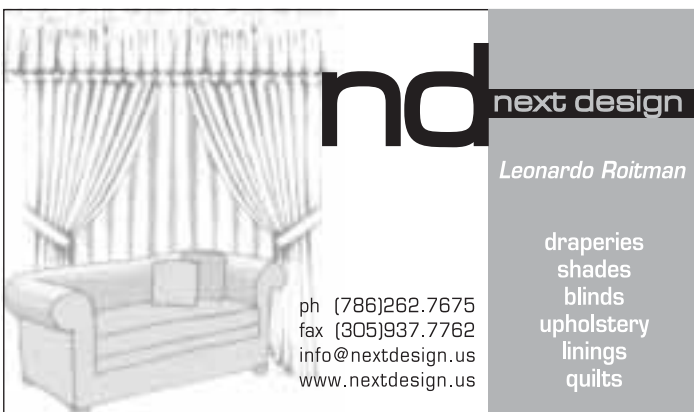
-En este contexto, ¿podrías extenderte sobre la lucha judía contra la corrupción y el poder en las comunidades diaspóricas latinoamericanas?

-Cómo no. Voy a decir algo que va a enojar a algunos lectores, pero a eso nos dedicamos mes a mes. Yo hablé antes de Méjico y Argentina. A pesar de que podemos ver en la Argentina una tradición autoritaria bastante asquerosa, también vemos algo que, con la excepción, de ciertos intelectuales de Méjico, no vemos allí: una reacción contundente contra la corrupción.

Y perdón que ahora elijo a la comunidad judía, pero a eso también nos dedicamos. En la Argentina tenemos un personaje que no existe ni en Méjico ni en Venezuela, ni en el resto de los países latinoamericanos, aunque sí en Estados Unidos, donde hay

judíos muy concientizados socialmente. Estoy hablando del señor Herman Schiller, que dirigió Nueva Presencia y el Movimiento Judío por los Derechos Humanos. Y como voz judía habló contundentemente contra la dictadura, en lugar de decir, "bueno, me meto yo también en la torta". Sabemos después del atentado a la AMIA, qué bien venía la torta. Hay factores con los cuales no se juega. Herman Schiller y otros judíos de esa altura, lograron en mi opinión hacer evidente que la comunidad judía argentina tenía un compromiso con la ética y la moral. En muchas comunidades en América Latina este compromiso no existe. Y voy a decir algo sin tapujos: hay muchas comunidades que viven de la corrupción de sus líderes, pensando erróneamente que la gente de clase alta los va a querer. Veán, soy de origen español; los españoles, que constituyen las capas altas de vuestros países, los ven a ustedes como basura y no los van a querer. A sus ojos, ustedes son peor basura que los indígenas, porque son peores y porque se disfrazan de blancos. En Monterrey, un negocio vende Mein Kampf sin tapujos, y la comunidad judía local no hace nada, pensando que no hay que hacer olas. Los que aprendieron bien la lección fueron los judíos de Chile, a ellos todos mis respetos. La generación joven allí está transformando a la comunidad a nivel de activismo y compromiso social.

Si hace diez años en esta misma charla yo te decía: "La comunidad judía de Chile es la más reaccionaria del mundo judío", hoy te digo: "La comunidad judía de Chile es una de las más progresistas", una de las que más empeño ponen en la lucha contra la impunidad y la corrupción. ■



nd next design
Leonardo Roitman

draperies
shades
blinds
upholstery
linings
quilts

ph (786)262.7675
fax (305)937.7762
info@nextdesign.us
www.nextdesign.us



State Farm
Providing Insurance and Financial Services

Steve Enfield
Agent
8040 Peters Road, Ste. H108
Plantation, FL 33324
Broward: (954) 370-2315
Dade: (305) 945-2315
Fax: (954) 370-1288
steve.enfield.BXKL@StateFarm.com

STATE FARM
INSURANCE

Pynchas BRENNER

RECETARIO DEL DESPOTISMO

No es difícil imaginar la humillación que los visitantes a los Estados Unidos deben sentir estos días cuando se les exige colocar un dedo sobre una almohadilla para imprimir su huella digital sobre un papel.

PYNCHAS BRENNER

Pynchas Brenner es el Rabino Principal de la Unión Israelita de Caracas desde 1967. Ha publicado numerosos libros sobre tradición, tefilá y reflexiones sobre el judaísmo.

Es también presidente de la Fundación Conciencia Activa, www.concienciaactiva.com

Actualmente colabora en el periódico El Nacional de Caracas.

Tal como si fueran delincuentes peligrosos, ancianos y jóvenes tienen que acceder ser fichados para ingresar a este país. No obstante el rechazo emocional, es probable que muy pocas personas decentes se nieguen hacerlo debido a la atracción singular que tiene el País del norte.

Hemos iniciado una nueva etapa en la historia contemporánea que comparte, no obstante, muchas características con épocas anteriores. Los atentados suicidas, los ataques a la población civil cuyo propósito fundamental es la siembra del terror y del caos. La demostrada cobardía de algunos líderes políticos y religiosos quienes, aprovechando la inocencia de la juventud, siembran el odio ciego y fanatizado contra toda persona o sociedad que no comparta sus ideas. De esta manera se está creando un ambiente de incertidumbre que abona el terreno para el surgimiento de algún liderazgo mesiánico que prometa la solución para todos los males. La historia no se repite, pero eso no quiere decir que no existan denominadores comunes en el desempeño de las actividades humanas.

Josef Joffe, editor del semanario alemán Die Zeit, apunta que los "anti-ismos" tal

como el antisemitismo, el antiamericanismo, el odio por los homosexuales, etc., tienen rasgos comunes, se comportan de acuerdo a una secuela de etapas o fases para lograr su cometido. Quienes intentan fomentar estos "anti-ismos" empiezan primero con el estereotipo. Utilizan una nomenclatura negativa, pero constante, para designar al grupo que es el blanco del interés. Esta etapa consiste en el uso de un vocablo, o serie de adjetivos, que en el futuro servirán para identificar de inmediato al sector humano que se desea humillar, herir o tal vez eliminar. Por ello, notamos la utilización de las palabras capitalista, gusano, usurero, neoliberal y así sucesivamente de acuerdo a la situación social o política particular del momento histórico. El segundo elemento consiste en denigrar, desvirtuar y negar cualquier valor moral al grupo señalado. El designio básico es deshumanizarlo, no sólo negarle afecto sino destacar que merece el desprecio de la sociedad. El propósito final es identificarlo como el mal personificado: el eje diabólico, por ejemplo.

Como tercer instrumento utiliza la repetición metódica hasta el cansancio. Cualquier desventura o error estatal o administrativo es caracterizado como una consecuencia de



la actuación de este grupo. Son su culpa tanto las desaventuras económicas como los desaciertos políticos, el hambre y la falta de políticas públicas acertadas en los campos de la salud y la educación.

El cuarto componente es la conspiración: la identificación de algún propósito subversivo, como el deseo subliminal de este grupo de dominar la sociedad. "Los Protocolos de los Sabios de Sión", una falsificación de los agentes de los zares rusos que tiene amplia difusión en el mundo árabe actual, señala al pueblo judío como una sociedad secreta cuyo propósito es esclavizar a la humanidad para sus fines siniestros. Unas semanas atrás, Mahatir Mohamad, primer ministro de Malasia, al inaugurar una reunión cumbre de líderes del Islam declaró: "los judíos

fueron los que inventaron el socialismo, el comunismo, los derechos humanos y la democracia... por cuyo intermedio consiguieron dominar a la mayoría de los países más poderosos del mundo...". De acuerdo con esta línea de pensamiento, los eventos y sucesos tienen que ser interpretados más allá de lo que manifiestan de manera pública. Los conflictos deben ser analizados para descubrir qué es lo que está detrás de lo que se percibe. La guerra de Irak, por ejemplo, nada tiene que ver con el déspota Sadam Hussein. Seguramente existen otras razones: petróleo, dominio militar y político del Medio Oriente.

Por último, viene la consecuencia inevitable de lo expuesto. La sociedad tiene que tomar medidas contra el grupo que intenta subver-

tir su esencia e impedir que se puedan solucionar los grandes problemas que la aquejan: la injusticia, la desigualdad y la pobreza. Se impone el diseño de un conjunto de leyes para marginar a este grupo satánico. En algunos casos se podría intentar la eliminación del grupo subversivo, tal como los nazis hicieron con éxito diabólico durante el período de la Segunda Guerra Mundial. Tal como algunos sectores talibánicos intentan hacer en la actualidad.

Está claro, si la sociedad puede identificar el foco de la infección que amenaza la salud pública del género humano, tiene que actuar con decisión. Por ello es importantísimo, desvirtuar las premisas del silogismo. Porque una vez que la hipótesis es aceptada, el remedio es inevitable: la extirpación del mal.

Existe la tendencia de minimizar el peligro cuando la mayoría no se ve afectada. Los desaciertos e imprecisiones, las medias verdades y calumnias son tolerados cuando la sociedad está preocupada con los grandes temas de su bienestar que se centran en el desarrollo económico y social.

La tendencia es negar importancia a los grupos tangenciales e inadaptados que cometen los delitos contra minorías. Así está ocurriendo en Francia, Alemania y Bélgica, donde son vulnerados cementerios y escuelas dinamitadas. Generalmente, señalamos como culpables a grupos de desadaptados y anárquicos que no obedecen a ninguna instrucción superior. Sin embargo, la experiencia enseña que estas manifestaciones son un cáncer que de no ser enfrentado a tiempo, puede amenazar la supervivencia del colectivo.

(Tomado del Diario El Nacional, de Caracas) ■

DIARIO - SEMANAL - MENSUAL

**APARTAMENTOS
AMOBLEDOS**

de Categoría en SUNNY ISLAND
(786) 286-4423

Diego Sedler
Mortgage Broker

MM
Miami Mortgage

21205 Yacht Club Dr, # 2208
Aventura, FL 33180

Office: 305.458.7458
Fax: 305.932.5705
Direct: 305.931.2072
Cell: 305.527.9744
email: tdsedler@bellsouth.net

La Comunidad Judía de los Estados Unidos:

Una radiografía de su estructura.

Por **El sistema de organización de la comunidad judía más poderosa de la Diáspora.**

Luis **FLEISCHMAN**

A través de la historia, las comunidades judías en el exilio fueron forzadas a sobrevivir bajo duras condiciones en medios relativamente hostiles en algunos casos, y totalmente hostiles en otros. Cada comunidad o Kehilá debía organizarse para poder subsistir basándose pura y exclusivamente en la estructura de ayuda mutual cumpliendo el mandato de la Ley Judía que obliga al individuo a hacerse responsable por su prójimo.. De este modo las Comunidades Judías desarrollan una infraestructura basada en la tradición y los valores éticos del Judaísmo. Cada individuo en la comunidad contribuía regularmente su cuota a una caja pública (Kupah) y el dinero recaudado se distribuía entre un número de instituciones proveedoras de servicios sociales: ayuda para sepelios (Jevra Kadisha), comedores populares, protección a los huérfanos y otros servicios de tipo social. Este sistema se traslada al continente Americano con el flujo migratorio de masas pobres judías a las grandes ciudades

Norteamericanas. Pos supuesto, los nuevos inmigrantes judíos a este país no sólo traían pobreza y esperanza de progreso, sino también una cultura asistencialista que en muchos casos los ayudó a sobrevivir. Con su llegada, aparecen gradualmente las Instituciones Judías de Asistencia. Estas organizaciones si bien actuaban con la mejor voluntad, carecían de una organización central para planificar y dirigir estas actividades. Por lo tanto, en 1895 se crea la primera Federación Judía (Jewish Federation) en Boston. La Federación tenía como objetivo reunir a las diferentes organizaciones judías bajo una central que recaudara los fondos y los distribuía entre estas organizaciones según las necesidades. Este modelo se fue imitando gradualmente en el resto del país. Hoy, más de 100 años después, hay 200 Federaciones Judías en los Estados Unidos ubicadas en zonas que abarcan desde las grandes ciudades hasta condados y pueblos donde residen poco más de 1000 judíos. Las Federaciones de hoy en día no solamente administran las actividades locales de asis-

tencia al carenciado, sino que también recaudan fondos con el objeto de ayudar judíos necesitados fuera de Norteamérica y en Israel.

EL SISTEMA FEDERADO

La misión del sistema de Federaciones tiene las siguientes metas:

- a) Apoyo a Israel y las Comunidades Judías del mundo.
 - b) Apoyo a programas sociales cuyo fin es reforzar la salud de la familia Judía y su calidad de vida
 - c) Reforzar la identidad y continuidad judía
- De esta manera las Federaciones apoyan un número de agencias y organizaciones que llevan a cabo estas funciones. La Federaciones apoyan financieramente a la Agencia Judía para Israel, que ayuda al inmigrante y provee servicios sociales. Las Federaciones también apoyan al exterior a través del Joint Distribution Comitee (JDC) que provee asistencia a comunidades Judías en lugares como la ex Unión Soviética, Etiopía y América del Sur (particularmente a Argentina y Uruguay después de la crisis económica de Diciembre del 2001.

La segunda meta cumple por medio de las organizaciones llamadas Servicio de Asistencia Familiar (Jewish Family Services). Estos servicios ofrecen terapia individual y matrimonial, tutoría a hijos de padres divorciados, atención a casos de violencia doméstica, servicios de orientación vocacional, asistencia a sobrevivientes del



DR. LUIS FLEISCHMAN

Director de Relaciones Políticas y Comunitarias del Jewish Federation of Palm Beach County. Nacido en Montevideo, Uruguay, vivió en Israel donde completó su servicio militar y su B.A. en Ciencias Políticas y Relaciones Laborales en la Universidad de Tel Aviv. Recibió su master y doctorado en la New School for Social Research en N. Y. donde se especializó en teoría social y política y en sociología política. Fue también profesor adjunto en Kean University en New Jersey. Es asesor de diferentes organizaciones nacionales como la *Conference of Presidents of Major Jewish Organizations* y el *Jewish Council for Public Affairs*.



COMIENZO

Los miles de inmigrantes que llegaban a Estados Unidos de Europa del Este, particularmente de Lituania, Rusia, Rumania y Polonia, la forma de organizarse formalmente comenzó en Boston hace más de 100 años con la creación de la Boston Jewish Federation.

Holocausto, servicios de acompañamiento a ancianos, ayuda a inmigrantes y otros. Hay un mínimo de una agencia de este tipo por cada Federación.

Las Federaciones también apoyan institutos geriátricos que proveen de servicios a ancianos discapacitados que requieren internación.

EDUCACIÓN

En lo referente a la identidad y continuidad judía, la educación es fundamental. Las Federaciones apoyan a escuelas integrales hebreas. Estas escuelas proveen educación judaica sumada al programa de estudios requerido en los colegios públicos. Por lo general estas escuelas no solo proveen de una identidad judía fuerte sino que también mantienen un nivel académico alto. Un gran número de sus graduados son aceptados a las más prestigiosas universidades de este país.

Otra agencia que actúa en el campo de la educación, si bien en forma diferente, es la llamada Comisión de Educación Judía o Asociación de Educación Judías, que coordina programas de educación judía para la comunidad, y suministra programas de educación judía para alumnos que asisten a

escuelas públicas, como así programas para adultos.

OTRAS FUNCIONES

Las Federaciones ofrecen también prestamos a bajo interés para residentes, programas culturales y de intercambio con Israel. Generalmente, estas organizaciones cuentan con un departamento de relaciones gubernamentales, políticas y comunitarias que establece vínculos el gobierno y la comunidad no judía, este departamento se llama Jewish Community Relations Council.

Las Federaciones también apoyan Centros Comunitarios Judíos (Jewish Community Centers) cuyo objetivo es el de suministrar programas deportivos, culturales, sociales, recreativos, educativos, programas preescolares y cuidado del niño después de las actividades escolares.

Las Federaciones apoyan programas sociales para la juventud judía, grupos juveniles como Young Judea, B'nai B'rith Youth Organization (BBYO), y otros grupos que se reúnen en sinagogas o en los Centros Comunitarios.

Las Federaciones y sus agencias no son las

únicas en proveer servicios a la comunidad. La mayoría de las sinagogas funcionan más allá del terreno espiritual y religioso con el objeto de responder a las necesidades de sus congregantes. Las Sinagogas offician casamientos, (con validez civil automática), preparan para Bar y Bat Mitzvah, ofrecen educación para adultos, organizan charlas con disertadores y académicos de alto nivel, como así también conciertos y otras actividades de entretenimiento y deportivas. La mayoría de los rabinos proveen asesoramiento individual y familiar (counseling) y la mayoría de las sinagogas provee a sus miembros enseñanza hebrea y estudios judaicos para alumnos de escuelas públicas o no judías, así como también actividades sociales y culturales para chicos, jóvenes y adultos.

Además de estos existen también los grupos que se reúnen en forma de Asociaciones como Haddassah, B'nai B'rith, el Consejo Nacional de Mujeres Judías (National Council of Jewish Women) por mencionar solo algunas.

Otras organizaciones existentes en la comunidad son las organizaciones de defensa civil como el Anti-Defamation League (ADL) y el American Jewish Committee. El ADL trata temas relacionados con incidentes de antisemitismo, prejuicios, problemas de separación de iglesia y estado, discriminación en general y educación para la tolerancia entre los grupos sociales.

El Comité Judío Americano promueve relaciones entre la comunidad judía y grupos en la comunidad no judía, incluyendo la numerosa comunidad Hispana. Estas dos organizaciones trabajan en coordinación con los Jewish Community Relations Councils de las diferentes federaciones.

En el sur de Florida todas las federaciones, agencias y sinagogas están listadas en un manual especial llamado The Florida Jewish Directory que se distribuye gratuitamente en los centros comunitarios. Para averiguar más información sobre los diferentes servicios recomendamos comunicarse con las Federaciones.

En la sección de Referencia de este ejemplar, están listadas las direcciones y teléfonos de las Federaciones de la zona. ■

SABY BEHAR

“Este es el momento para trabajar más fuerte por Israel”



¿Cuándo llegaste del Perú?
Llegué de Lima en Enero de 1968 a NY, estudié ingeniería civil, luego completé un MBA en NYU y vine a vivir a Miami en 1974.

¿Qué posición tienes en estos momentos en la Federación?

En estos momentos soy el Major Gifts Chairman

¿En qué momento te vinculas con la actividad comunitaria?

Mi vínculo comunitario empieza en mi casa, porque mi padre era un líder comunitario en el Perú, fue presidente de la comunidad Sefardí local, y muy activo en lo que era la campaña pro-Israel, los bonos, etc. Yo activaba en el Hanoar Hatzioni.

Cuando me instalé aquí, comenzamos una organización, el Latin American Jewish Community, adonde nos juntamos los judíos latinos, en esa época nos ayudo Sender Kaplan que en ese entonces se ocupaba de la comunidad judía cubana. Nos facilitaron la gestión, ayudándonos a reunirnos en la Federación, y organizarnos desde ahí. Esta organización derivó hace 21 años en Hebraica de North Miami Beach.

¿Cuáles son las diferencias más marcadas que ve un recién llegado con su comunidad originaria de Latinoamérica?

Para un judío latino el haber venido acá es un cambio terrible en lo comunitario, porque es un desgarró de su país, donde era alguien en su comunidad, se desarrollaba en la comunidad, conocía a todo el mundo, y llega acá, y se encuentra con un grupo de sus compatriotas que es muy chiquito y añora las organizaciones de su país y la manera que funcionaban.. Llegan acá y por supuesto no la encuentran, por ejemplo van al JCC, y ven la manera en que se maneja, que es muy distinta, ahí se compran servicios. Uno va hace lo suyo, y se vuelve a la casa. No hay orgullo en la camiseta.

Por ejemplo, si vas a Macabi o Hacoaj de Buenos Aires, hay un amor a la camiseta, que acá no lo encuentran. Acá tu vas al JCC juegas al racketball, y te vas. Es casi como ir al supermarket.

Saby Behar es el Latino que en estos momentos ostenta la posición más alta en la Greater Miami Jewish Federation. Activo participante en la sociedad desde su llegada del Perú, en 1974 a Miami, nos cuenta sus impresiones sobre comunidad Judía Latinoamericana en el Sur de la Florida.





La manera de integrarse aquí es diferente. No viene desde el "Club", sino desde la participación en las organizaciones.

A medida que pasan los años, uno va formando parte poco a poco de la gran comunidad. En mi caso, mi cambio es el de haber llegado como un inmigrante del Perú, a sentirme una parte integral de la comunidad judía de Miami.

En cuanto a la dirigencia de la comunidad, también hay diferencias.

El sistema latinoamericano es "kehilati" o sea comunitario. Cada organización es independiente y hace sus propias acciones. El liderazgo es más político que de ayuda comunitaria y cada institución hace su propia campaña.

Acá el sistema es diferente, la Federación

capta todos los fondos, y éstos se distribuyen basados en las prioridades locales, nacionales e internacionales.

A veces es un reto hacer entender esto. Una de mis metas es humanizar la campaña, que la gente entienda que uno no le da a la Federación, sino que uno da a través de la Federación, que la entidad recibe los fondos y los distribuye, que las decisiones para distribuirlos son comunitarias, y éstas son decisiones racionales basadas en hechos e información que nos permiten ver las prioridades desde un punto de vista profesional.

Participaste recientemente en la Misión de Dirigentes Judíos a Israel. ¿Que vivencias tuviste?

Ayer le comentaba al nuevo Sheliaj de la Sojnut en Miami, Moshe Ben Ami, que justamente una de las experiencias más extraordinarias que tuvimos, fue cuando los más de 5000 integrantes de la delegación estábamos marchando por Ben Yehuda. Las calles estaban engalanadas con banderas, sonaba música por las calles, la gente salía a abrazarnos, salían con shofarot a saludarnos... algo extraordinario. Me emocioné muchísimo porque se veía que el esfuerzo de las comunidades de llevar gente a Israel, fue muy importante para ellos. Cuando lo contrastas con el abandono de muchos judíos del mundo que sencillamente no van, supuestamente por razones válidas, realmente me sentí muy triste.

Tenemos que estar con Israel en este momento, porque Israel está con nosotros en las buenas y en las malas. Como judíos nos beneficiamos de muchas maneras por la existencia del Estado de Israel, maneras que hasta a veces no entendemos.

Este es el momento para trabajar más fuerte por Israel. Tenemos que estar ahí y decir presente.

¿La Federación se está adaptando a la cambiante realidad de la comunidad Judía de Miami, con la llegada de tantos judíos de Latinoamérica?

Yo creo que la respuesta la da el crecimiento de la campaña latinoamericana dentro de la Federación. Tengo que mencionar que Raquel Lapidot está haciendo un trabajo extraordinario. También es importante el número de latinoamericanos que están cada vez más envueltos en Federación, estos datos, muestran de por sí que nos estamos adaptando.

¿Hay algo que querrías comunicarle a la gente?

Creo que es imprescindible que no nos olvidemos que somos responsables el uno por el otro. Tenemos que asegurarnos de seguir trabajando por aquél que tiene menos que uno. Si el judaísmo nos enseña que hasta el que pide limosna tiene que dar, es razonable pensar que todos nosotros tenemos que ser parte de la gran empresa judía. Nuestro pueblo le da un mensaje positivo al mundo, y por lo tanto tenemos que ejercerlo. Tenemos que vivir el judaísmo. ■

Mario DIAMENT

CARNE

El síndrome de la vaca loca.

El descubrimiento de que una vaca de raza Holando, en el Estado de Washington, estaba infectada con el mal de la vaca loca, ha sumido a los ganaderos norteamericanos en la más profunda depresión



MARIO DIAMENT

Es periodista, dramaturgo, guionista, productor teatral y traductor literario. Fue secretario y jefe de Redacción de *La Opinión*, además de secretario de Información General del diario *Clarín*, director de la revista *Expreso* y, entre 1991 y 1993, del diario *El Cronista*.

Actualmente, es columnista del diario *LA NACION*.

Master of Arts en la Universidad de Antioquia, de Ohio, vive en Miami, donde se desempeña como profesor en la

Escuela de Periodismo y Medios de Comunicación de la Universidad Internacional de la Florida, y director del programa de maestrías del mismo establecimiento.



MIAMI.- El descubrimiento de que una vaca de raza Holando, en el Estado de Washington, estaba infectada con el mal de la vaca loca, ha sumido a los ganaderos norteamericanos en la depresión. Precisamente en un año que prometía terminar de manera brillante para este sector, la perspectiva de un cierre de mercados internacionales y una considerable abstención doméstica en el consumo de carne vacuna no podría resultar más devastadora.

Sucede que, en los últimos años, la carne había logrado recuperar un lugar primordial

en la mesa de los norteamericanos como consecuencia de la enorme popularidad de la dieta Atkins y otros programas similares, como la dieta de South Beach y Protein Power.

Estas dietas alientan el consumo de productos altos en proteínas, como carne, huevos y grasas, en reemplazo de pan, cereales, harinas vegetales, legumbres, arroz y pastas, altos en carbohidratos.

Los norteamericanos consumen anualmente un promedio de 30 kilogramos de carne por persona, y los Estados Unidos son el principal exportador mundial de carne vacuna,

con ventas de alrededor de 3200 millones de dólares.

Cuando el doctor Robert C. Atkins lanzó su revolución dietética en 1972, el consumo de carne se hallaba en franco descenso y continuó en esta pendiente por los siguientes 20 años. Pero a partir de 1999, como resultado de una cada vez más amplia adhesión a los postulados de la dieta Atkins, el consumo de carne comenzó a crecer a un ritmo anual del 6,7 por ciento.

Desde su publicación, el libro del Dr. Atkins, "La nueva revolución dietética" vendió más de 15 millones de ejemplares y después de 342 semanas sigue figurando en los primeros puestos de la lista de best-sellers de The New York Times.

REDISEÑO DE PRODUCTOS

Una reciente encuesta realizada por la empresa Harris Interactive concluyó que 32 millones de norteamericanos se han incorporado a algunas de las dietas altas en proteínas y bajas en carbohidratos. Esto ha llevado a que toda la industria de la gastronomía en los Estados Unidos se haya visto obligada a rediseñar sus productos en función de esta demanda que, se estima, genera anualmente ventas superiores a los 15.000 millones de dólares.

Empresas líderes como Heinz, Anheuser-Bush y Kraft se han incorporado a la corriente. Heinz lanzó un ketchup de bajo contenido de carbohidratos y Anheuser-Bush hizo otro tanto con su cerveza Michelob Ultra. Kraft, la mayor empresa



alimentaria de los Estados Unidos, está trabajando en varias líneas de productos para "low carbers", como se llama a los conversos a las dietas proteínicas.

Restaurantes como TGI Friday's y Blimpie ofrecen ahora menús basados en las prescripciones de la dieta Atkins y han incorporado contadores de calorías junto a sus platos.

La crisis llega justamente en un año en el cual, por primera vez en la memoria reciente, tanto los ganaderos como los proveedores de comida balanceada y los empaquetadores han registrado respetables ganancias al mismo tiempo.

Los peligros de que la enfermedad se transforme en una epidemia son prácticamente nulos, puesto que la enfermedad se transmite por medio de los alimentos.

Pero los productores norteamericanos son conscientes de que basta con un solo caso

para provocar el colapso de toda la industria. Esto es lo que sucedió este año con Canadá, donde un solo episodio de encefalopatía espongiiforme bovina, que es el nombre técnico del mal de la vaca loca, desató una cancelación generalizada de las órdenes internacionales.

Por el momento, todo el mundo está en estado de alerta. Los restaurantes se han abastecido de reservas suplementarias de aves y pescado, y una visita a los chats de Internet, en los que los "low carbers" se dedican a intercambiar experiencias, indica que el pánico no ha llegado a persuadirlos todavía de eliminar la carne.

Pero si el 11 de septiembre sirvió para poner de manifiesto la vulnerabilidad de los Estados Unidos frente a actos de terrorismo, la "vaca loca" de Washington expone ahora la vulnerabilidad industrial de los norteamericanos en un rubro que corresponde, nada menos, que al 10% del total de las exportaciones. ■

| | | | |
|---|---|---|--|
|  <p>Hours: Sun-Thur 11 AM-11 PM Fri 11AM-4PM • Sat 7PM - Midnite</p> <h1>Hamsi</h1> <p>Kosher Chalav Yisrael</p> <p>8067 W Oakland Park Blvd. Sunrise</p> <p>Call: 954-748-4593</p> <p>We Sell Cooked & Frozen Products from Our Menu for Take Out</p> <p>BEER & WINE International Music Friendly Atmosphere</p> | <p>NEW IN BROWARD Enjoy a Variety of International Foods</p> <p>LUNCH SPECIALS</p> <p>Special • 1 Soup, Salad & Beverage \$ 4.95</p> <p>Special • 2 Soup, One Full Dish, Coffee or Tea \$ 8.95</p> <p>DAIRY RESTAURANT Try our Specialties Homemade Filled Bakery Items, Sandwiches, Salads, Soups & Desserts DINE IN OR TAKE OUT</p> <p>DINNER SPECIAL Soup, One Full Dish, Coffee or Tea \$ 10.95</p> | <p>FREE lunch</p> <p>Buy 1 complete lunch and two beverages and get a 2nd lunch or equal or lesser value free with coupon. Not valid with other offers or on holidays or party nights. Expires 3/1/04</p> <p>Hamsi Dairy Restaurant 954-748-4593</p> | <p>1/2 price lunch</p> <p>Buy 1 complete lunch and two beverages and get a 2nd lunch or equal or lesser value for half price with coupon. Not valid with other offers or on holidays or party nights. Expires 3/1/04</p> <p>Hamsi Dairy Restaurant 954-748-4593</p> |
| <p>AVAILABLE FOR PARTIES UP TO 70 PEOPLE</p> | | | |

El rico y milenario recetario sefardí se nutrió de lo mejor de la huerta de cada región -generosa, abundante, fresca y variada- de donde surgieron notables ensaladas y variedades con verduras. En el continente europeo se descubrió que el arenque podía estar en todas partes, y en las ensaladas también.



Miriam Becker

Periodista, gastronoma, autora de libros de cocina, columnista permanente del diario La Nación, de Buenos Aires.



Ensaladas de Oriente y Occidente



Para la mesa judía, no es un tema de continentes. Es la ubicación gastronómica de un pueblo que en sus 2.000 años de diáspora, se fue asentando donde pudo y como pudo. De esa extranjería surgió la gran cocina ashkenazi (con predominio de alimentos y productos de Europa central y del este) y la sefardí, mezcla de sabores de Medio Oriente, de Marruecos y de España. Errante en su historia, sólo aspiró a vivir, trabajar y practicar sus creencias, tradiciones y costumbres donde estuviere, donde la cocina fue siempre kosher. ¿Cómo imaginarla de otro modo? El rico y milenario recetario sefardí se nutrió de lo mejor de la huerta de cada

región -generosa, abundante, fresca y variada- de donde surgieron notables ensaladas y variedades con verduras. En el continente europeo se descubrió que el arenque podía estar en todas partes, y en las ensaladas también. No se renegaba de los sobrantes - así fuere una pata de pollo, o carne, siempre porotos, alguna papa, una zanahoria- de cuyo conjunto emergía una ensalada que en algunos países latinoamericanos llaman "salpicón", "ropa vieja" y más, sólo condimentado con aceite, vinagre, sal, pimienta y si había un pepino encurtido, mejor aún. En la actualidad, un buffet americano, puede sumar ensaladas de ambos mundos, sin recordar su procedencia. Cuando las encuentre, sabrá algo más de su origen, sabor y color.

ENSALADA EUROPEA

Ingredientes

- ½ taza de crema de leche
- 2 cucharadas de rábano picante rallado (optativo)
- sal, pimienta, pizca de azúcar
- 4 tazas de remolachas cocidas y cortadas en cubos

Preparación

1. Batir ligeramente la crema de leche con el rábano picante y condimentar con sal, pimienta y azúcar a gusto.

2. Poner las verduras en una ensaladera, agregar el aderezo y mezclar bien. Dejar descansar en la heladera 30 minutos y servir.



- 8 tomates perita sin semillas
- perejil picado
- jugo de 3 limones
- 1 cucharada de puré de tomate
- 1 cucharadita de mermelada de damascos

- sal, comino, aceite de oliva, hojitas de menta picadas

Preparación

1. Picar muy bien todas las verduras y ponerlas en un bol junto con el trigo burgol, un puñado de perejil picado y el resto de los ingredientes.

2. Mezclar bien y servir fría, espolvoreada con perejil picado.



ENSALADA TABBULEH

Ingredientes

- 2 tazas de trigo burgol fino, lavado y exprimido entre las manos
- 3 cebollas de verdeo
- 1 ají rojo
- 1 ají verde
- 1 pepino fresco
- 1 pepino agridulce
- 3 ramas de apio

CARIOS CHATTAH PHOTOGRAPHY

MAKING MEMORIES...
...LAST A LIFETIME.

WEDDINGS • SPECIAL & CORPORATE EVENTS

305.506.3036

WWW.CARIOSCHATTAH.COM

MedicalPass Salud para Usted y su Familia

PROGRAMA DE ASISTENCIA MÉDICA CON IMPORTANTES DESCUENTOS

Lider en Planes de Descuento WWW.MEDICALPASSUSA.COM

CUANTO VALE LA TRANQUILIDAD DE SU FAMILIA?

Ahora que aumentan los seguros en los EEUU MEDICAL PASS LOS REBAJA!!!!!!

Matrimonio con 1 hijo...\$ 80- / Matrimonio con 2 hijos...\$ 90-

- * Pediatría, ginecología, Oftalmología y todas las especialidades.
- * Odontología, Incluida en el plan.*Servicios en hospitales de primer nivel.
- *Maternidad, Internación y cirugías con especialidades del MOUNT SINAI.
- *Especialistas, Estudios, Laboratorios, Radiología, Ecografías, Tomografías, Resonancias.
- *Medicamentos genéricos, *Asistencia inmediata (sin carencias)

TODOS APLICAN, SIN NINGUN TIPO DE REQUISITO, NI EXAMENES MÉDICOS PREVIOS

Importantes descuentos en remedios genéricos con entrega a domicilio "SIN CARGO ADICIONAL"

Y COMO NUESTRA ÚNICA PREOCUPACIÓN ES USTED... ATENCIÓN MÉDICA DOMICILIARIA

Convenio con **SWISS MEDICAL GROUP** de Argentina para los asociados de MedicalPass

MedicalPass no es un seguro; es un plan de descuentos en servicios Médicos que no tiene limitaciones para su incorporación.

7 8 6 - 3 5 6 - 9 9 3 0
3 0 5 - 9 4 7 - 0 6 8 1

Asistencia **pediátrica** todos los días.

ATENDEMOS EN LA ZONA DEL DORAL
AHORA TAMBIÉN EN CORAL GABLES

Llame y entere de la Promoción Especial del Plan Lider en Descuentos

LISTADO DE TEMPLOS

TEMPLOS DE DADE COUNTY

AVENTURA CHABAD (O)

21001 Biscayne Blvd.,
Aventura, FL 33180
305.933.0770
Rabino:
Casriel Brusowankin

AVENTURA TURNBERRY JEWISH CENTER BETH JACOB (C)

20400 NE 30th Ave.,
Aventura, FL 33180
305.935.0666
Rabino: **Barry J. Konovitch**

HIGHLANLAND LAKES SHUL (O)

2601 NE 205th Street,
Aventura, FL 33180
305.935.4140
Rabino: **Naftali Citron**

NER AVRAHAM (O)

2676 NE 204th Terrace,
Aventura, FL 33180
305.932.6777
Rabino: **Asher**

NER YITZCHOK DE HIGHLAND LAKES & AVENTURA (O)

20701 NE 26th Avenue,
Aventura, FL 33180
305.466.9219
Rabino: **Asher Arselem**

SINAGOGA DE WILLIAMS ISLAND (O)

2000 Island Boulevard,
Williams Island, FL 33180
305.936.1288
Rabino: **Johnatan Horowitz**

YOUNG ISRAEL DE AVENTURA (O)

3575 NE 207th Street,
Aventura, FL 33180
305.931.5188
Presidente: **Jerry Goldman**

CHABAD OF THE GROVE (O)

3713 Main Highway 200,
Coconut Grove, FL 33133
305.445.5554
Rabino: **Yakov Fellig**

COCONUT GROVE

CHABAD OF THE GROVE (O)

3713 Main Highway 200,
Coconut Grove, FL 33133
305.445.5554
Rabino: **Yakov Fellig**

CORAL GABLES

TEMPLO JUDEA (R)

5500 Granada Blvd., Coral
Gables, FL 33146
305.667.5657
Rabino: **Edwin Goldberg**

HOMESTEAD

TEMPLO HATIKVAH - HOMES- TEAD JEWISH CENTER (R)

183 NE 8th Street,
Homestead, FL 33030
305.248.57.24
Rabino: **Dr. Jack L. Sparks**

KENDALL

CENTRO JABAD DE KENDALL (O)

8700 SW 112 Street,
Kendall, FL 33176
305.234.5654
Rabino: **Yosef Harlig**

YOUNG ISRAEL DE KENDALL (O)

7880 SW 112 Street, Miami,
FL 33156 305.232.6833
Rabino: **Hershel D. Becker**

MIAMI

CONGREGACIÓN BETH SHIRA (C)

7500 SW 120 Street, Miami,
FL 33156 305.238.2601
Rabino: **David H. Auerbach**

CONGREGACIÓN BETH DAVID (C)

2625 SW 3rd Avenue, Miami,
FL 33129 305.854.3911
Rabino: **Melvin Glazer**

B'NAI ISRAEL & GREATER MIAMI YOUTH SYNAGOGUE (O)

16260 SW 288th Street,

Miami, FL 33033

305.264.6488

Rabino: **Zevulun Glikman**

CONGREGACIÓN BET BREIRA (R)

9400 SW 87 Avenue, Miami,
FL 33176-2444
305.595.1500
Rabino: **Barry Tabachnikoff**

TEMPLO BETH AM (R)

5950 N. Kendall Drive,
Miami, FL 33156
305.667.6667
Rabinos: **Terry Bookman &
James Simon**

TEMPLO BETH OR (REC)

11715 SW 87th Avenue,
Miami, FL 33176-4305
Rabino: **Russell Fox**

TEMPLO BETH TOV-AHAVAT (C)

6438 SW 8th Street, Miami,
FL 33144 305.261.9821
Rabino: **Manuel Armon**
Presidente: **Paul Wisotsky**

TEMPLO ISRAEL OF GREATER MIAMI (R)

137 NE 19th Street, Miami,
FL 33132 305.573.5900
Rabino: **Mitchell Chelfitz**

TEMPLE SAMU-EL OR ORLAM (C)

9353 SW 152 Avenue,
Miami FL 33196
305.382.3668
Rabino: **Nathan Rose**

TEMPLO ZION ISRAELITE CENTER (C)

8000 Miller Drive, Miami, FL
33155 305.271.2311
Rabino: **Seymour Friedman**

THE SHUL OF DOWNTOWN (O)

145 E. Flagler Street, 3rd.
Floor, Miami, FL 33131
305.374.2467

MIAMI BEACH

**Anshei Lubavitch of Greater
Miami (O)**

1436 Alton Road, Miami

Beach, FL 33141

305.532.1800

Rabino: **Dovid Shapiro**

CONGREGACIÓN BETH EL/ GREATER MIAMI HEBREW ACADEMY (O)

2400 Pine Tree Drive, Miami
Beach, FL 33140
305.532.6421
Presidente: **Alex Paul**

BETH HAMEDRASH LEVI YITZCHOK LUBAVITCH (O)

1140 Alton Road, Miami
Beach, FL 33139
305.673.5664
Rabino: **Abraham Korf**

CONGREGACIÓN BETH ISRAEL (O)

770 West 40th Street, Miami
Beach, FL 33140
305.538.1251
Rabino: **Neal Turk**

CHEVRA SHAS AT TOWER 41 (O)

4101 Pinetree Drive, Miami
Beach, FL 33140
305.534.8370
Rabino: **Stern**

CONGREGACIÓN BETH JACOB (C) (Primera sinagoga en MB)

311 Washington
Avenue, Miami Beach, FL
33139 305.672.6150
Rabino: **Haim Kriss**

CONGREGACIÓN LUBAVITCH (O)

1423 Lenox Avenue, Miami
Beach, FL 33139-3821
305.673.5493
Rabino: **Sholom Blank**

CONGREGACIÓN OHAV SHALOM (O)

7055 Bonita Drive, Miami
Beach, FL 33141
305.865.9851
Rabino: **Pinchas Weberman**

Congregación Ohr Chaim (O)

317 W. 47th Street, Miami

Beach, FL 33140

305.674.1326

Rabino: **Aliva Stolper**

CUBAN HEBREW CONGREGATION - TEMPLE BETH SHMUEL (O)

1700 Michigan Avenue,
Miami Beach, FL 33139
305.534.7213
Rabino: **Hector Epelbaum**
Presidente: **Solomon Gold**

KNESETH ISRAEL (O)

1415 Euclid Avenue, Miami
Beach, FL 33139
305.528.2741
Cantor: **Abraham Seif**

GREGACIÓN SEFARADÍ SHAARE EZRA (O)

94541st Street, Miami
Beach, FL 33140
305.674.6690
Rabino: **Yosef Galimidi**

UNIVERSIDAD TALMÚDICA DE FLORIDA (O)

1910 Alton Road, M. Beach,
FL 33139 - 305.534.7050
Rabino: **Yochanan Zweig**

TEMPLO BETH SHALOM (R)

4144 Chase Avenue, M. Beach,
FL 33140 - 305.538.7231
Rabinos: **Gary Glickstein, Robert
Davis y Gayle Pomerantz**

TEMPLO EMANU-EL OF GREATER MIAMI (C)

1701 Washington Avenue,
Miami Beach, FL 33139
305.538.2503
Rabino: **Leonid Feldman**

TEMPLO MENORAH (C)

620 75th Street, Miami
Beach, FL 331341
305.866.0221
Rabino: **Eliot H. Pearlson**

CONGREGACIÓN SEFARADÍ TORAT MOSHE (O)

1200 Normandy Drive, M. Beach,
FL 33141 - 305.861.6308
Rabino: **Abraham Benzaquen**

**YOUNG ISRAEL
OF MIAMI BEACH (O)**

4221 Pine Tree Drive, Miami
Beach, FL 33140
305.538.YIMB (9462)
Fax: 305.531.9462
Rabino: **Donald Bixon**

MIAMI LAKES

TEMPLO TIFERETH JACOB (C)

6175 NW 153rd Street,
Suite 226, Miami Lakes, FL
30014 305.557.2651
Rabino: **Marvin Rose**

NORTH BAY VILLAGE

**CONGREGACIÓN HA
RAMBAM (O)**

7800 Hispanola Avenue,
North Bay Village, FL 33141
305.867.0100
Rabino: **Amram Anselem**

**TEMPLO BETH EL
DE NORTH BAY VILLAGE (C)**

7800 Hispanola Avenue,
North Bay Village, FL 33141
305.759.3824
Rabbi: **Danny Tadmore**

NORTH MIAMI

**CONGREGACIÓN BETH
MOSHE(C)**

2225 NE 121st Street, N. Miami,
FL 33181 - 305.891.5508
Rabino: **Jory Lang**

CHABAD DENORTH MIAMI (O)

1948 NE 123rd Street, N. Miami,
FL 33181 - 305.892.1234
Rabino: **Abrohom Lipsyc**

NORTH MIAMI BEACH

**CONGREGACIÓN BETH TORAH
ADATH YESHURUN (C)**

Benny Roc Campus, 20350
NE 26th Avenue, N. Miami
Beach, FL 33180
305.932.2829
Rabinos: **Edwin Farber, Mario
Rojzman**
Presidenta: **Racquel Scheck**

**CONGREGACION B'NAI
ISAAC (O)**

954 NE 167th St
North Miami Beach, FL 33162
Tel 305-940-3256
Rabino: **Stefano Di Mauro
M.D., Hazan: Israel Maya**

**BET JABAD
DEL CALIFORNIA CLUB (O)**

850 Ives Dairy Rd., N Miami
Beach, FL, 33179.
305.770.1348
Rabino : **Shlomo Halsband**

**CONGREGACIÓN SHAARE
TEFILA DE NORTH MIAMI
BEACH - 971 NE 172 St , N.**

Miami Beach, FL, 33162,
305-651-1562
Rabino: **Efraim E. Shapiro**

**CONGREGACIÓN TORAH
VE'EMUNAH (O)**

1000NE 165th Street, N
Miami Beach, FL 33162
305.653.6996
Rabino: **Y. Bensinger**

**CENTRO SEFARADÍ DE NORTH
MIAMI BEACH (O) - CONGRE-
GACIÓN MAGEN DAVID (O)**

17100 North East 6th
Avenue, N. Miami Beach, FL
3316 - 305.652.2099
Rabino: **Joseph Benarroch**

TEMPLO BENARROUCH (O)

18555 Collins Avenue, N.
Miami Beach, FL 33160
305.931.4161
Rabino: **Marc Benarrouch**

**TEMPLO SINAI
DE NORTH DADE, INC (R)**

18801 NE 22nd Avenue, N.
Beach Miami, FL 33180
305.932.9010
Rabino: **Alan E. Litwak**

**YOUNG ISRAEL OF GREATER
MIAMI (O)**

990 NE 171st Street, N.
Miami Beach, FL 33162
305.651.3591
Rabino: **David Lehrfield**

SUNNY ISLES BEACH

**CHABAD LUBAVITCH DE
SUNNY ISLES BEACH (O)**

18190 Collins Avenue, Sunny
Isles Beach, FL 33160
305.792.4770
Rabino: **Yisrael Baron**

TEMPLO B'NAI ZION (C)

200 - 178th Street, Sunny
Isles Beach, FL 33139
305.932.2159
Rabino: **Harvey Markovitz**

TEMPLO B'NAI ZION (C)

200 - 178th Street, Sunny
Isles Beach, FL 33139
305.932.2159
Rabino: **Harvey Markovitz**



**MORGAN DAVID
CONGREGATION OF
SURFSIDE (O)**

9348 Harding Avenue,
Surfside, FL 33154
305.865.9714
Rabino: **Eli Cohen**

**THE SHUL - CHABAD OF BAL
HARBOUR (O)**

9540 Collins Avenue, Surfside
Avenue, FL 33154
305.868.1411
Rabino:
Shalom B. Lipskar
Presidente: **Raphael Adouth**

**YOUNG ISRAEL OF BAL
HARBOUR (O)**

PO Box 545985, Surfside,
FL 33154
305.866.0203
Rabino: **Moshe Gruenstein**

**TEMPLOS
DE BROWARD
COUNTY**

**CHABAD LUBAVITCH
DE COCONUT CREEK
POMPANO BEACH (O)**

7530 Lyons Road,
Coconut Creek,
FL 33073
954.422.1987
Rabino: **Yossi Gansburg**

**CONGREGATION BETH
SHALOM (C)**

1447 Lyons Road,
Coconut Creek,
FL 33063
954.975.4666
Rabino: **Leon Rosenblum**

CORAL SPRINGS

**JABAD LUBAVITCH de
CORAL SPRINGS (O)**

3925 - University Drive, Coral
Springs, FL 33065
954.344.4855
Rabinos:
**Avrohom Friedman
& Yossie Denburg**

**CONGREGACION B'NAI ISRAEL
de CORAL SPRINGS (C)**

4129 N.W. 88th Avenue,
#16, Coral Springs, FL 33065
954.346.0754
Presidente: **David Kargman**

**CONGREGACION KOL TIKVAH
CORAL SPRINGS
PARKLAND (R)**

7400 Wiles Road, Suite 106,
Coral Springs, FL 33067
954.346.7878
Rabino: **Alex Lilenthal**

TEMPLO BETH OR (R)

2151 Riverside Drive, Coral
Springs, FL 33071
954.753.3232
Rabino: **Mark Wm. Gross**

DAVIE

**WEST BROWARD JEWISH
CENTER (C)**

13000 S.W. 29th Court,
Davie, FL 33322
954.424.4214
Rabino: **Bernhard Presier**

DEERFIELD

**TEMPLO BETH ISRAEL de
DEERFIELD BEACH (C)**

201 South Military Trail,
Deerfield Beach, FL 33442
954.421.7060
Presidente: **Charles
Segelbaum**

TEMPLO B'NAI SHALOM (R)

3501 West Wrive, Deerfield
Beach, FL 33442
954.426.2532
Rabino: **Alton M. Winters**

**YOUNG ISRAEL
OF DEERFIELD BEACH (O)**

1880 W. Hillsboro Blvd.,
Century Village, Bldg H,
Deerfield Beach, FL 33442
954.421.1367
Presidente: **Daniel Berger**

FORT LAUDERDALE

**B'NAI SEPHARDIM SHAARE
SHALOM (O)**

3670 Stirling Road, Fort
Lauderdale, FL 33312
954.983.9981
Rabino: **Yehuda Benhamu**
President: **Yehuda Ben-Horin**

**JABAD LUBAVITCH
de FT. LAUDERDALE (O)**

3500 N. Ocean Blvd., Fort,
Lauderdale, FL 33308
954.568.1190
Rabino: **Moishe Meir Lipszyc**

JABAD TORAH CENTER (O)

200 SE 6th Street, Suite
#604, Fort Lauderdale, FL
33301 - 954.667.8000
Rabino: **Schneur Z. Kaplan**

CONGREGACION AMCHAI (U)

2771 E. Oakland Park Blvd.,
Fort Lauderdale, FL 33306
954.561.2003
Rabino: **Larry Winer**

**TEMPLO BAT YAM OF EAST
FORT LAUDERDALE (R)**

5151 NE 14th Terrace, Fort
Lauderdale, FL 33334
954.928.0410
Rabino: **Lewis C. Littman**

TEMPLO EMANU-EL (R)

3245 West Oakland Park
Blvd., Fort Lauderdale, FL
33311 - 954.731.2310
Rabino: **Edward M. Maline**

TEMPLO RODFEI SHALOM (U)

2880 W. Oakland Park Blvd.,
Fort Lauderdale,
FL 33311
954.485.0188
Rabino: **Nachum Simon**

**YOUNG ISRAEL
HOLLYWOOD / FORT
LAUDERDALE (O)**
3291 Stirling Road,
Fort Lauderdale,
FL 33312
954.966.7877
Rabino: **Edward Davis**

HALLANDALE

**JABAD de S. BROWARD,
CONGREGACION
LEVI YITZCHOK (O)**
1295 E. Hallandale Beach,
Blvd., #4, Hallandale, FL
33009 954.458.1877
Rabino: **Moshe Schwartz**

**HALLANDALE JEWISH
CENTER - BETH TEFILAH (C)**
416 N.E. 8th Avenue,
Hallendale, FL 33019
954.454.9100
Rabino: **Akiva D. Mann**

**CHABAD OCEAN
SYNAGOGUE (O)**
3800 S. Ocean Drive,
Suite 239,
Hollywood, FL 33019
954.458.8080
Rabino: **Dovid Kudan**

**CONGREGACION AHAVAT
SHALOM (O)**
315 Madison Street,
P.O.Box 220918,
Hollywood,
FL 33022-0918
954.922.4544
Presidente: **Harry Sprung**

**HOLLYWOOD
COMMUNITY SYNAGOGUE -
JABAD (O)**
2221 North 46th Avenue,
Hollywood, FL 33021
954.967.8341
Rabino: **Joseph Korf**

TEMPLE BETH EL (R)
1351 S. 14th Avenue,
Hollywood, FL 33020
954.920.7026
Rabino: **Allan C. Tufts**

**TEMPLO JUDEA
de CARRIAGE HILLS (C)**
736 Stirling Road,
Hollywood, FL 33024
954.961.9928
Presidente:
Nat Glatstein

**TEMPLO SINAI
OF HOLLYWOOD (C)**
1400 N. 46th Avenue,
Hollywood,
FL 33021
954.987.0026
Rabino: **Randall Konigsburg**

TEMPLE SOLEL (R)
5100 Sheridan Street,
Hollywood, FL 33021
954.989.0025
Rabino: **Robert P. Frazin**

**TREE OF LIFE
CONGREGATION (U)**
P.O. Box 7806,
Hollywood,
FL 33081
954.929.5992
Rabino: **Morton Malavsky**

LAUDERDALE LAKES

**TEMPLO OHEL B'NAI
RAPHAEL (U)**
4351 West Oakland Park
Blvd., Lauderdale Lakes,
FL 33313
954.733.7684
Rabino: **Yossi Lebovics**

LAUDERHILL

**CONGREGACION
L'BNAI SABA SALI (O)**
4436 Inverrary Blvd.,
Lauderdale,
FL 33319
954.452.7490
Presidente: **Charles Amar**

**SYNAGOGA
de INVERRARY - JABAD (O)**
6700 N.W. 44th Street,
Lauderhill, FL 33319
954.733.5333
Rabino: **Aharon Lieberman**

MARGATE

**CONGREGACION
BETH HILLEL
de MARGATE (C)**
7638 Margate Blvd.,
Margate
FL 33063
954.974.3090
Rabino: **Richard Polirer**

TEMPLO BETH AM (C)
7205 Royal Palm Blvd.,
Margate, FL 33063
954.968.4545
Rabino: **Paul Plotkin**

OAKLAND PARK

**CONGREGACION ETZ
CHAIM (R)**
3970 N.W. 21st Avenue,
Oakland Park FL 33309
954.564.9232
Presidente: **Doree Benson**

PEMBROKE PINES

**CENTURY PINES JEWISH
CENTER (C)**
1200 SW 136th Avenue,
Pembroke Pines, FL 33027
954.431.3300
Rabino: **Ralph S. Cohen**

**YOUNG ISRAEL OF
PEMBROOKE PINES (O)**
13400 S.W. 10th Street,
Pembroke Pines,
FL 33027-1833
954.435.2432

PLANTATION

CHABAD OF PLANTATION (O)
9775 W. Broward Blvd.,
Plantation, FL 33324
954.670.2289
Rabino: **Menachem M. Posner**

RAMAT SHALOM (REC)
11301 W. Broward Blvd.,
Plantation, FL 33325
954.472.3600
Rabino: **Andres M. Jacobs**
Presidente: **Robert Friedmar**

TEMPLO KOL AM (R)
800 Peters Road, Plantation,
FL 33324
954.472.198
Rabino: **Dr. Sheldon J. Harr**

POMPANO BEACH

TEMPLO SHALOM (C)
132 S.E. 11th Avenue,
Pompano Beach,
FL 33060
954.942.6410
Rabino: **Ivan Wachmann**

**SUNRISE
RABBI SHIMON BAR
YOCHAI SYNAGOGUE (C)**
Jewish Center of
Plantation/Sunrise
10082 W. Oakland Park
Blvd., Sunrise Blvd, FL
33351 954.746.4655
Rabino: **Joseph Bouskila**

TEMPLE BETH ISRAEL (C)
7100 W. Oakland Park Blvd.,
Sunrise, FL 33313
954.742.4040
Rabino: **Yaacov Thompson**

**TEMPLO SHA'ARAY
TZEDEK
SUNRISE JEWISH
CENTER (C)**
4099 N. Pine Island Road,
Sunrise, FL 33313
954.741.0295
Rabino: **Michael Alony**

TAMARAC

**CONGREGACION BETH
TEFILAH (C)**
65535 W. Commercial Blvd.,
Tamarac, FL 33319
954.726.7756
Spiritual Leader:
Sidney Feld

**CONGREGACION MIGDAL
DAVID (O)**
8565 W. McNab Road,
Tamarac, FL 33321
954.726.3583
Rabino: **Eliezer Rubin**

WESTON

**CONGREGACION
B'NAI AVIV**
1410 Indian Trace, Weston,
FL 33326
954.384.8265
Rabino: **Samuel Kieffe**

**JABAD LUBAVITCH
de WESTON (O)**
18501 Tequesta Trace Park
Lane, Weston,
FL 33326
954.349.6565
Rabbi: **Yisroel B. Spalter**

TEMPLO DOR DORIM (R)
2360 Glades Circle, Weston,
FL 33327
954.389.1232
Rabino: **Norman S. Lipson**

**TEMPLOS DE
BOCA RATON**

CONGREGACIÓN BETH AMI (C)
1401 NW Av., Boca Raton,
FL, 33432
561-347-0031
Fax 561-393-5326
Rabino : **Gerald. B Weiss**

**CONGREGACIÓN B'NAI
TORAH (C)**
6261 SW 18 St., Boca Raton,
FL, 33433
561-392-5866
Rabinos: **David Steinhardt,
Amy Rader, David Englander**

**JABAD LUBAVITCH DE BOCA
RATON (O)**
7900 Montoya Circle,
Boca Raton,
FL, 33433
561-994-6257
Rabino: **Moishe Denberg**

**JABAD LUBAVITCH
DE BOCA RATON (O)**
9040 Kimberly Blvd.,
Boca Raton,
FL, 33434
561-487-2934
Rabino: **Zalman Bukiet**

**CONGREGACIÓN BETH
TIKVAH OF WEST BOCA
RATON (C)**
19785 Hampton Drive,
Boca Raton,
FL, 33434
561-852-6555
Rabino: **Debra A. Eisenmann**

**CONGREGACIÓN B'NAI
ISRAEL (R)**
2200 Yamato Road,
Boca Raton,
FL, 33431
561-241-8118
Rabinos: **Richard Agler (Sr.
Rabbi) & Robert Silvers**

**CONGREGACIÓN TORAH OR
(CENTURY VILLAGE EAST)**
19146 Lyons Road,
Boca Raton,
FL, 33434
561-479-4049
Rabino: **Chaim Shapiro**

KOL AMI BOCA RATON (REC)
PO Box 810504,
Boca Raton,
FL, 33481
561-392-0696
Rabino: **Margarie Berman**

**TEMPLO BETH EL
OF BOCA RATON (R)**
333 SW 4th Ave.,
Boca Raton,
FL, 33432
561-391-8900
Rabino: **Merle E. Singer**

**TEMPLO BETH SHALOM
DE BOCA RATON (C)**
19140 Lyons Rd.
Boca Raton,
FL, 33434
561-483-5557
Rabino: **Bernard Spielman**

**YOUNG ISRAEL
OF BOCA RATON (O)**
7200 Palmetto Circle North
Boca Raton,
FL, 33433
561-391-3235
Rabino: **Eliyahu Rabovsky**

JEWISH COMMUNITY CENTERS (JCC)

Condado MIAMI-DADE

**MICHAEL ANN RUSELL JCC
SANFORD L. ZIFF CAMPUS**
18900 NE 25th. Ave., NO
Miami, FL, 33180
305-932-4200, Fax 305-937-1793
Director Ejec.: **Gary Bornzer**
Presidenta : **Fanny Hanono**

DAVE AND MARY ALPER JCC
11155 SW 112th Ave.,
Miami, FL, 33176
Tel. 305-271-9000,
Fax : 305-595-1902
Director Ejecutivo :
Ed Rosen
Presidenta : **Shelley Jacoby**

MIAMI BEACH JCC
4221 Pine Tree Drive, Miami
Beach, FL, 33140
Tel. 305-534-3206,
Fax 305-531-7681
Director Ejec.: **Darin Diner**

Condado de BROWARD

DAVID POSNAK JCC
5850 South Pine Island Road,
Davie, FL, 33328
Tel. 954-434-0499,
Fax : 954-434-1741
Director Ejec.: **Mark Sherman**

SAMUEL & HELENE SOREF JCC
6501 W. Sunrise Boulevard,
Ft. Lauderdale, FL 33313
Tel. 954-792-6700,
Fax 954-792-4839
Director Ejec.: **Gail Shankman**
Presidenta : **Mark Shmidt**

Condado PALM BEACH

ADOLPH AND ROSE LEVIS JCC
9801 Klein Blvd., Boca Raton,
FL, 33428
Tel 561-852-3200
Fax 561-852-3232
Director Ejecutivo: **Allan Just**
Presidenta: **Edward Cohen**

**JCC OF PALM BEACHES -
KAPLAN BRANCH**
3151 North Military Trail,
West Palm Beach, FL, 33409
Director Ejec.: **Thomas Marion**
Presidente: **Stacey K. Levy**

**JCC OF PALM BEACHES -
HOCHMAN BRANCH**
8500 Jog Road, Boynton
Beach, FL, 33427
Tel. 561-740-9000
Fax 561-740-3681

**FEDERACIONES
JUDIAS**

Condado MIAMI-DADE

**GREATER MIAMI JEWISH
FEDERATION**
4200 Biscayne Blvd., Miami,
FL 33137 - Tel. 305-576-4000,
Fax 305-573-2176
Vice Presidente Ejecutivo :
Jacob Solomon
Presidente : **Ezra Katz**

Condado BROWARD

**JEWISH FEDERATION OF
BROWARD COUNTY**
5890 Pine Island Road, Davie,
FL 33328
Tel. 954-252-6900
Fax 954-252-6893
Director Ejecutivo:
Gary Ziepsner
Presidente : **Dr. Barry Alter**

Condado PALM BEACH

**JEWISH FEDERATION
OF PALM BEACH COUNTY**
4601 Community Drive, West
Palm Beach, FL 33471
Vice Presidente Ejecutivo :
Jeffrey L. Klein
Presidente:
Norman P. Goldblum

**JEWISH FEDERATION OF
PALM BEACH COUNTY
(BRANCH)**
8500 Jog Road, Boynton
Beach, FL 33437

**PROBLEMAS CON TU PC
O TUS SISTEMAS ?**



- ☒ Diagnóstico - Reparación
- ☒ Upgrades - Cableado
- ☒ Migración de Datos y Programas
- ☒ Instalación de redes
- ☒ Capacitación Personalizada

E-MB Information Systems
(305) 710-6778 / (954) 382-9882



Custom Made Fine Furniture



**Architect
Consultation Service**

221 Miracle Mile
Coral Gables - FL. - 33134
Ph.: (305) 446-4422
Fax (305) 446-9193

www.misura.net



**DON PAN • BOCA RATÓN
LATIN BAKERY @ GLADES PLAZA**
(561) 353-1416



Encendido de Velas de Shabbat

23 de Enero del 2004

5:34 pm

30 de Enero del 2004

5:45 pm

6 de Febrero del 2004

5:50 pm

13 de Febrero del 2004

5:54 pm

20 de Febrero del 2004

5:59 pm

ACTIVIDADES

HEBRAICA NORTH MIAMI BEACH

18900 NE 25th. Ave., NMB, (305)932-4200 xt.119 y139

Directora: **Marlene Roseberg**

- Rikudim, coordinado por **Roger Weinger**
- Escuela de Madrijim, coord. por **Simón Erdfrocht**
- Olam Hayeled, coord. por **Hernán Feler**

SHUL DE BAL HARBOUR

9540 Collins Ave. (305) 868-1411, Miami Beach

■ Clases de Tora en español los Lunes.

Coordinadas por JLAC, Jewish Latin American Connection. Director: **Rabino Ioshua Rubinstein**

TEMPLO BEIS MOSHIAJ

850 Ives Dairy Road, NMB, 305-770-4045

■ Kabbalat Shabbat en español, seguido de cena.

■ Clases y actividades en esp.durante la semana. Beis Moshiaj (Jabad), con el **Rabino Shlomo Halsband**.

UNIVERSIDAD DE MIAMI, Conferencia del Dr. Jaime Dromi

"Cercano Oriente, historia y actualidad"

2705 SW 3 St. , Entrada Libre. a las 12 del mediodía.

HEBRAICA BROWARD

6501 W. Sunrise Blvd., Ft. Lauderdale (954)-792-6700

■ Pic-nic familiar y actividades recreativas los

Domingos de 2 a 6:00 pm

TEMPLO BETH TORAH ADATH YESHURUM (BTAY)

20350 NE 26th. Ave., NMB, 305-932-2829

■ Cursos, Grupos de Reflexión,

Kabbalat Shabbat en español, Actividades recreativas

■ Grupo de reflexión (en esp.) , a cargo de Juanita Blachman, los lunes a las 7:30 pm

■ Shabbateinu, actividades recreativas para chicos de 5 a 12 años, Sábados por la tarde. coordinado por **Mairo Goldberg**

■ Kabbalat Shabbat en español, con el **Rabino Mario Rojzman**

TEMPLO BETH SHMUEL

1700 Michigan Ave., Miami Beach. (305) 534-7213

■ "Chatting with the Rabbi, Conferencia del **Rabino Héctor Eppelbaum**, Miércoles 28 de enero, Gimmelstein Hall

TEMPLO SHAARE TZEDEK

4099 Pine Island Rd., Sunrise, Tel. (954) 741-0295

■ Kabbalat Shabbat Viernes 23 de Enero en español, seguido de refrigerio.

TEMPLO MENORAH

620 75 St. Miami Beach. (305)866-0221

Coord. de Actividades, **Milena Lizziovitz**

■ Actividades recreativas, los sábados por la tarde para chicos, coordinadas por **Baby Mrejen**

■ Documental, seguido de charla, por el **Vice Consul, Matty Cohen**. Martes 20 de enero, a las 7:30 pm sobre el conflicto en Meido Oriente. Entrada Libre.

MEDICAL MASSACHUSETTS Inc.

Orlando Medical
 Massachusetts Insurance
 1175 N. Orange Ave.

COLEGIO... para...
 ENTREN...
 TRABAJO...
 ACEPT...
 1-800-368-8225

Shalom Israel

AL...
 DESDE LA...
 Domingos de 12:00 a 1:00 PM

Tel: 305-307-3180 786-264-8225 Email: ds@shalomshalom.com

JUDAICA ENTERPRISES

Muchos regalos para escoger

Regalos para Bar/Bat Mitzvah

Candelabros

Machzorim

Música en CD & Cassette:

Judaica Software

Arte

Libros para niños

Regalos de Bodas

Videos

Libros y Mucho más

Gran selección de libros en español
 Atención personalizada
 Excelente servicio

Llama gratis 1-877-758-3242 305-954-5091 Fax 305-940-4865
 1125 N.E. 163rd St. Norte Miami Beach

Marianna Busilafsky
 Licensed Mortgage Broker

No dejes pasar la oportunidad de...
 Inverres de plata.

¡Mira! Registra...
 Masivas, raras, con las...
 mas competitivas del mercado.

El mundo te pertenece, por millera por billera.

1-800-530-1768

1125 N.E. 163rd St. Norte Miami Beach

El Comienzo de tu Futuro

En la actualidad, los judíos tienen el privilegio que no tuvieron por casi 2200 años. Un Hogar Nacional Judío.

Ahora, más que nunca, Israel te ofrece una variedad de oportunidades para vivirlo de la manera que quieras.

Si crees que estás listo para enfrentar este desafío, y quieres participar en la construcción de la historia de nuestra Nación, entonces ahora puedes hacerlo.

Experimenta los programas que ofrece Israel. Puedes recibir un B.A o un M.A gratis de alguna de las más calificadas universidades del mundo. O unirte a 5000 floridanos y hacer de Israel tu Hogar.

Comunícate con el Israel Aliyah Center para que podamos ayudarte a completar el viaje de vuelta a Tu Hogar.

Si te preocupa y amas a Israel, siempre hay algo para tí en el Israel Aliyah Center

the start-up for your future
ISRAEL Aliyah CENTER
מרכז העלייה לישראל

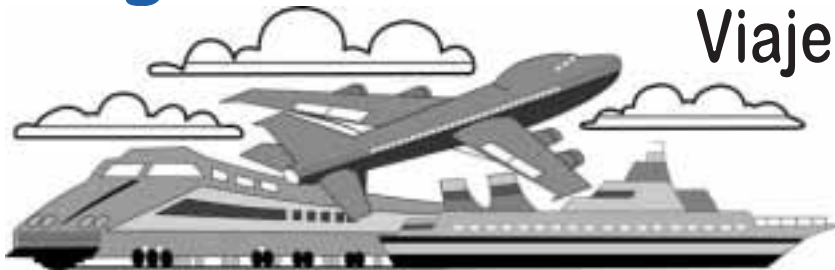


Llama hoy para más información
- Hablamos Español -

Moshe Ben-Ami, Director ☎ 4200 Biscayne Blvd., Miami, FL 33137
Tel: (305) 573-2556 ☎ Fax: (305) 573-1870 ☎ E-mail: aliyahmiami@gmjf.org

Jerry Allen Travel

Viaje Con Estilo



**Pasajes aereos * Cruceros * Excursiones * Reservaciones de Hoteles
Individuales * Grupos * Cuentas Corporativas
Precios Competitivos**

Nuestra Experiencia Hace La Diferencia

**Para reservas Y consultas
Tel: 305-937-1900
1-800-652-2267**

**Visite nuestra pagina
www.JerryAllenTravel.com
mail@jerryallentravel.com**

20624 Biscayne Blvd, Aventura, Florida 33180

Banca Privada Doméstica e Internacional

Bank Hapoalim le ofrece
la más alta jerarquía en
Banca Privada Personalizada.

Desde cuentas corrientes,
depósitos a plazo fijo,
bonos, fondos mutuales,
fondos de cobertura,
notas estructuradas,
facilidades de créditos y
muchos servicios más
en un ambiente que le
hará sentir en su
propia casa.

A partir del 1° de Enero,
Cuentas de Banca Privada
para residentes en EEUU.



bank hapoalim

MIAMI BRANCH

201 S. Biscayne Blvd. Suite 1320 - Miami, Florida 33131

Tel: (305) 533-9900 - Fax: (305) 533-9920

www.bankhapoalim.co.il